

FOR CAR USE ONLY/NUR FÜR AUTOMOBIL GEBRAUCH/POUR APPLICATION AUTOMOBILE UNIQUEMENT/  
PARA USO EN AUTOMÓVILES/SOLO PER L'UTILIZZO IN AUTOMOBILE/ENDAST FÖR BILBRUK

# ALPINE®

## DISC CHANGER

# DHA-S690

### MP3 AAC



- OWNER'S MANUAL  
Please read before using this equipment.
- BEDIENUNGSANLEITUNG  
Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte vor  
Gebrauch des Gerätes.
- MODE D'EMPLOI  
Veuillez lire avant d'utiliser cet appareil.
- MANUAL DE OPERACIÓN  
Léalo antes de utilizar este equipo.
- ISTRUZIONI PER L'USO  
Si prega di leggere prima di utilizzare  
l'attrezzatura.
- ANVÄNDARHANDLEDNING  
Innan du använder utrustningen bör du läsa  
igenom denna användarhandledning.

**ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.**  
1-1-8 Nishi Gotanda,  
Shinagawa-ku,  
Tokyo 141-0031, Japan  
Phone 03-5496-8231

**ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.**  
19145 Gramercy Place, Torrance,  
California 90501, U.S.A.  
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

**ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.**  
777 Supertest Road, Toronto,  
Ontario M3J 2M9, Canada  
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

**ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.**  
161-165 Princes Highway, Hallam  
Victoria 3803, Australia  
Phone 03-8787-1200

**ALPINE ELECTRONICS GmbH**  
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany  
Phone 089-32 42 640

**ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD.**  
Alpine House  
Fletchamstead Highway, Coventry CV4 9TW, U.K.  
Phone 0870-33 33 763

**ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.**  
(RCS PONTOISE B 338 101 280)  
98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II,  
B.P. 50016, 95945 Roissy Charles de Gaulle  
Cedex, France  
Phone 01-48638989

**ALPINE ITALIA S.p.A.**  
Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano  
Sul Naviglio (MI), Italy  
Phone 02-484781

**ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.**  
Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32  
01013 Vitoria (Alava)-APDO 133, Spain  
Phone 945-283588

**ALPINE ELECTRONICS (BENELUX) GmbH**  
Leuvensesteenweg 510-B6,  
1930 Zaventem, Belgium  
Phone 02-725-13 15

EN

DE

FR

ES

IT

SE



# Índice

## Manual de instrucciones



### ADVERTENCIA

<b>ADVERTENCIA</b> .....	<b>3</b>
<b>PRUDENCIA</b> .....	<b>3</b>
<b>PRECAUCIONES</b> .....	<b>4</b>
<b>Discos reproducibles en esta unidad</b> ....	<b>5</b>

### Primeros pasos

Cuando utilice el mando a distancia .....	7
Sustitución de las pilas .....	7
Manejo del cargador .....	7
Encendido y apagado .....	9
Selección del disco .....	9
Visualización de una lista de discos .....	9
Cambios entre NTSC y PAL .....	9
Puesta en funcionamiento inicial del sistema ....	9

### DVD/Vídeo CD

Reproducción de DVD/Vídeo CD .....	10
Visualización de una lista de programas .....	10
Visualización de una lista de reproducción .....	11
Detención de la reproducción (PRE-STOP) ...	11
Detención de la reproducción .....	11
Avance rápido/retroceso rápido .....	11
Búsqueda del inicio de capítulos, pistas o archivos .....	11
Selección del programa/lista de Reproducción ...	11
Selección de título/grupo .....	11
Visualización de la lista de menús de carpetas/ archivos .....	12
Selección de carpetas .....	12
Reproducción de fotogramas estáticos (pausa) ...	12
Avance y retroceso rápido de la reproducción fotograma a fotograma .....	12
Reproducción a cámara lenta .....	12
Función de salto hacia delante de 30 segundos ...	12
Desplazamiento para avanzar o retroceder páginas .....	12

Búsqueda por número de programa o de lista de reproducción .....	12
Búsqueda por número de título/grupo/carpetas ...	13
Búsqueda directa por número de capítulo/pista/ archivo .....	13
Recuperación del número de título/carpetas/ capítulo, etc. con el botón LIST .....	13
Reproducción con repetición .....	13
Cambio del idioma del audio .....	14
Cambio del ángulo .....	14
Cambio de los subtítulos (idioma) .....	15
Visualización del estado del disco .....	15

### CD/MP3/WMA/AAC

Reproducción .....	16
Selección de carpetas (MP3/WMA/AAC) .....	16
M.I.X. (Reproducción aleatoria) .....	16
Repetición de reproducción .....	16
Búsqueda directa por número de archivo (MP3/WMA/AAC) .....	17
Recuperación del número de pista/carpetas/ archivo .....	17
Visualización de la lista de carpetas/archivos (MP3/WMA/AAC) .....	17
Visualización del estado del disco .....	17
Acerca de MP3/WMA/AAC .....	17

### SETUP

Utilización de SETUP .....	19
----------------------------	----

### CONFIGURACIÓN DEL CONTENIDO DEL DVD

Configuración del idioma .....	19
Configuración de código de país .....	20
Ajuste del nivel de calificación (control paterno) .....	20
Cambio de la contraseña .....	20
Configuración del modo de reproducción de discos DVD de audio .....	20
Configuración del modo de reproducción de discos DVD-VR .....	20
Reproducción del grupo bonus .....	20

Reproducción directa del contenido principal .....	21
Selección automática del botón de la pantalla de imagen .....	21

### CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA

Cambio del color de fondo .....	21
Configuración de la pantalla de TV .....	21
Configuración del sistema de TV .....	21
Configuración del cambio de discos .....	21
Desfase de salida de imagen .....	21
Configuración de la unidad principal conectada .....	21
Restauración de los ajustes iniciales .....	22

### CONFIGURACIÓN DEL CONTENIDO DEL CD

Reproducción de datos MP3/WMA/AAC/DivX® .....	22
Configuración del modo de reproducción de CD de vídeo .....	22
Configuración de datos de reproducción comprimidos .....	22
Configuración simultánea de reproducción ...	22
Configuración del tiempo de reproducción de imágenes fijas .....	22
Configuración de la pantalla .....	22
Visualización del código de registro DivX® (DivX) .....	22

### CONFIGURACIÓN DE AUDIO

Configuración de la salida digital .....	22
Configuración del modo Downmix .....	23

## Otras características

Para salida de vídeo DVD mientras escucha otra fuente (CD/radio, etc.) (Sólo cuando esté utilizando Ai-NET) .....	24
Configuración del papel tapiz .....	24
Operación desde la unidad principal .....	25
Reproducción de DVD, CD de vídeo, CD y MP3/WMA/AAC .....	25

## Mando a distancia

Controles del mando a distancia .....	26
---------------------------------------	----

## Información

Acerca de los DVD .....	27
Acerca de DivX® .....	28
Acerca del formato JPEG .....	28
Acerca del formato WAV .....	28
Acerca del formato ASF .....	28
Terminología .....	29
Lista de códigos de idiomas .....	30
Lista de códigos de país .....	31
En caso de dificultad .....	33
Especificaciones .....	35

## Instalación y conexiones

<b>Advertencia</b> .....	<b>36</b>
<b>Prudencia</b> .....	<b>36</b>
<b>Precauciones</b> .....	<b>36</b>
Preparación .....	37
Conexión .....	37
Montaje de la unidad de sensor del mando a distancia .....	37
Instalación .....	38
Comprobación del funcionamiento .....	39
Conexiones .....	40
Cambio del ajuste del sistema .....	41
Ejemplo de sistema .....	41

# Manual de instrucciones

## ADVERTENCIA

### ADVERTENCIA

Este símbolo indica que las instrucciones son importantes. De no tenerse en cuenta, podría ocasionarse heridas graves o muerte.

#### **NO REALICE NINGUNA OPERACIÓN QUE PUEDA DISTRAER SU ATENCIÓN Y COMPROMETER LA SEGURIDAD DURANTE LA CONDUCCIÓN DEL VEHÍCULO.**

Las operaciones que requieren su atención durante más tiempo sólo deben realizarse después de detener completamente el vehículo. Estacione el vehículo en un lugar seguro antes de realizar dichas operaciones.

De lo contrario, podría ocasionar un accidente.

#### **MANTENGA EL VOLUMEN A UN NIVEL QUE NO LE IMPIDA ESCUCHAR LOS SONIDOS DEL EXTERIOR MIENTRAS CONDUCE.**

Los niveles de volumen demasiado altos que reducen la percepción de otros sonidos como las sirenas de emergencia o posibles señales acústicas de advertencia en carretera (cruces de trenes, etc.) podrían ser peligrosos y provocar un accidente. LOS NIVELES DE VOLUMEN ALTOS EN EL VEHÍCULO TAMBIÉN PUEDEN DAÑAR EL SISTEMA AUDITIVO DE LOS PASAJEROS.

#### **NO DESMONTE NI ALTERE LA UNIDAD.**

Si lo hace, podrá ocasionar un accidente, un incendio o una descarga eléctrica.

#### **UTILICE LA UNIDAD SOLAMENTE EN VEHÍCULOS QUE TENGAN 12 VOLTIOS CON NEGATIVO A MASA.**

(Consulte a su distribuidor en caso de duda.) De no ser así, podría ocasionar un incendio, etc.

#### **MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO LAS PILAS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

#### **UTILICE EL AMPERAJE CORRECTO CUANDO CAMBIE FUSIBLES.**

De lo contrario, puede producirse un incendio o una descarga eléctrica.

#### **UTILICE ESTE PRODUCTO CON APLICACIONES MÓVILES DE 12 V.**

Si se emplea para otra aplicación distinta de la prevista, podría producirse un incendio, una descarga eléctrica u otras lesiones.

#### **NO INTRODUZCA LAS MANOS, LOS DEDOS NI OTROS OBJETOS EXTRAÑOS EN LAS RANURAS DE INSERCIÓN O EN LAS ABERTURAS.**

Si lo hiciera, podría sufrir heridas u ocasionar daños al equipo.

### PRUDENCIA

Este símbolo indica que las instrucciones son importantes. De no tenerse en cuenta, podrían ocasionarse heridas graves o daños materiales.

#### **DEJE DE USAR LA UNIDAD INMEDIATAMENTE SI APARECE ALGÚN PROBLEMA.**

Su uso en estas condiciones podría ocasionar lesiones personales o daños al producto. Lleve la unidad a un distribuidor Alpine autorizado o al Centro de servicio Alpine más próximo para repararla.

#### **NO MEZCLE PILAS NUEVAS CON VIEJAS. INSERTELAS CON LAS POLARIDADES CORRECTAMENTE ORIENTADAS.**

Cuando las inserte en su compartimento, cerciórese de colocarlas con las polaridades (+ y -) como se indica. La rotura o la fuga de sustancias químicas de la batería podrá ocasionar un incendio o heridas personales.

# PRECAUCIONES

## Limpeza del producto

Limpe el producto periódicamente con un paño suave y seco. Para limpiar las manchas más difíciles, humedezca el paño únicamente con agua. Cualquier otro líquido puede disolver la pintura o deteriorar el plástico.

## Temperatura

No ponga en funcionamiento la unidad a una temperatura ambiente superior a los +60 °C (+140 °F) ni inferior a los -10 °C (+14 °F).

## Condensación de humedad

Usted puede oír fluctuaciones en el sonido de reproducción de un disco debido a la condensación de humedad. Cuando suceda esto, extraiga el disco del reproductor y espere aproximadamente una hora hasta que se evapore la humedad.

## Disco dañado

No intente reproducir discos rayados, alabeados, o dañados. La reproducción de un disco en malas condiciones podría dañar el mecanismo de reproducción.

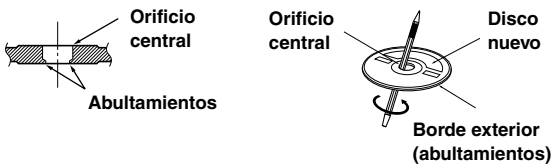
## Mantenimiento

Si tiene problemas, no intente reparar la unidad por sí mismo. Devuélvala a su proveedor Alpine o a la estación de servicio Alpine para que se la reparen.

## Discos nuevos

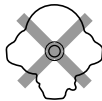
Cuando se inserte en el depósito del cambiador un disco nuevo, es posible que el disco no se reproduzca tras la carga inicial. Esto es causado por pequeñas rebabas alrededor del orificio central y en el exterior del disco, que impiden la carga estable en la posición correcta. Para remover estas rebabas, frote el borde interior del orificio y el borde exterior del disco con un bolígrafo u otro objeto similar e inserte de nuevo el disco.

- *El mecanismo previene automáticamente la reproducción de este tipo de disco como medida protectora. Esto no es indicativo de operación defectuosa.*



## Discos de forma irregular

Asegúrese de utilizar solamente discos de forma redonda en esta unidad y nunca utilice ningún otro disco de forma especial. El uso de discos de forma especial puede causar daños al mecanismo.



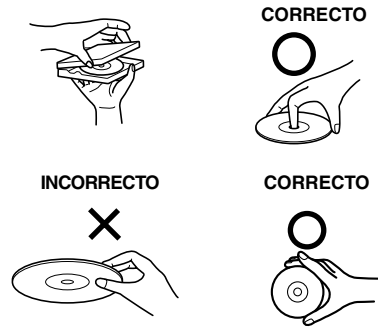
## Ubicación de instalación

Cerciórese de no instalar el DHA-S690 en un lugar sometido a:

- La luz solar directa ni el calor
- Gran humedad y agua
- Polvo excesivo
- Vibraciones excesivas

## Manejo correcto

No deje caer el disco mientras lo maneja. Agarre el disco de forma que no queden huellas dactilares sobre la superficie. No adhiera cinta, papel ni etiquetas adhesivas en el disco. No escriba en éste.



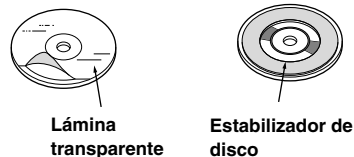
## Limpeza de los discos

La existencia de huellas, polvo o suciedad en la superficie del disco podría provocar que el cambiador de DVD lo omitiera. Para la limpieza rutinaria, frote la superficie de reproducción con un paño suave y limpio del centro hacia los bordes. Si la superficie está muy manchada, humedezca un paño suave y limpio en una solución de detergente neutro y frote el disco.



## Accesorios para discos

En el mercado hay disponibles diversos accesorios para proteger la superficie del disco y mejorar la calidad del sonido. No obstante, la mayor parte de ellos afectan al grosor o al diámetro del disco. El uso de tales accesorios puede ocasionar problemas de funcionamiento. Le recomendamos no utilizar estos accesorios en discos que se reproduzcan en cargadores de DVD Alpine.



# Discos reproducibles en esta unidad

## Discos reproducibles

En esta unidad principal pueden reproducirse los discos que figuran en la lista inferior.

	Marca (logotipo)	Contenido grabado	Tamaño del disco
DVD Video		Audio + Video	12 cm*
DVD Audio		Audio + Video	12 cm*
Vídeo CD		Audio + Video	12 cm
CD de música		Audio	12 cm
DivX®		Audio + Video	12 cm

\* Compatible con disco DVD de dos capas

Los discos con los formatos que figuran abajo, pueden ser reproducidos en esta unidad.

	CD-R /CD-RW	DVD-R /DVD-RW	DVD+R /DVD+RW
Formato CD	○		
Formato MP3 ("mp3")	○	○	○
Formato WMA ("wma")	○	○	○
Formato AAC ("aac", "m4a")	○	○	○
Formato WAV ("wav")	○	○	○
Formato JPEG ("jpg", "jpeg", "jpe")	○	○	○
Formato de vídeo DVD		○	○
Formato DVD-VR		○	
Formato DivX ("avi", "divx")	○	○	○
Formato ASF ("asf")	○	○	○
Formato Vídeo CD	○		

- No pueden reproducirse discos que se hayan finalizado.
- ASF/WAV/JPEG son lo mismo que MP3/WMA/AAC y pueden controlarse desde la unidad.

## Discos que no pueden ser reproducidos

DVD-ROM, DVD-RAM, CD-ROM (excepto archivos MP3/WMA/AAC/WAV/JPEG/ASF/DivX®), CD de fotos, etc.

## DualDisc

Esta unidad no es compatible con DualDisc. El uso de un DualDisc puede provocar fallos de funcionamiento y también en el disco al introducirlo o expulsarlo.

## Número de región de DVD (número de región reproducible)

Este cambiador de DVD reproducirá cualquier disco cuyo número de región sea 2 (o ALL). Los DVD con un número de región que no sean los que figuran Abajo, no pueden ser reproducidos en este cargador de DVD.



## CD de vídeo

Este cargador de DVD es compatible con el control de reproducción (PBC) Vídeo CD compatible (versión 2.0). "PBC" es una función por medio de la cual podrá utilizar pantallas de menús grabadas en el disco para buscar la escena que desee ver y los distintos tipos de información en estilo de diálogo.

## Uso de discos compactos (CD/CD-R/CD-RW)

Si utiliza discos compactos sin especificar, no es posible garantizar un funcionamiento correcto. Puede reproducir discos CD-R (CD-Recordable) y CD-RW (CD-ReWritable) que se hayan grabado únicamente en dispositivos de audio. También es posible reproducir discos CD-R/CD-RW que contengan archivos de audio de formato MP3/WMA/AAC/WAV/JPEG/ASF/DivX®.

- Algunos de los siguientes discos pueden no reproducirse en esta unidad:
  - Discos defectuosos, discos con huellas dactilares, discos expuestos a la luz del sol o a temperaturas extremas (por ejemplo, discos que se hayan dejado dentro del coche o dentro de la unidad), discos grabados en condiciones inestables, discos con errores de grabación o en los que se haya intentado regrabar, discos protegidos contra copia que no se ajusten a los estándares de CD audio.
- Utilice discos con archivos MP3/WMA/AAC/WAV/JPEG/ASF/DivX® grabados en un formato compatible con esta unidad. Para obtener más información: sobre MP3/WMA/AAC, consulte las páginas 17 y 18; y sobre DivX®/JPEG/WAV/ASF, consulte la página 28.

Para clientes que utilizan CD-R/CD-RW

- Si no se puede reproducir un CD-R/CD-RW, asegúrese de que la última sesión de grabación se cerró (finalizó).
- Finalice el CD-R/CD-RW si es necesario y vuelve a intentar reproducirlo.

## Consejos para crear sus propios CD

El DHA-S690 reproduce DVD de vídeo, DVD de audio, Vídeo CD, CD de audio, DivX® y tiene incorporado un decodificador de MP3/WMA/AAC.

La siguiente información está diseñada para ayudarle a crear sus propios CD de música (tanto CD de audio o ficheros CD-R/RW de MP3/WMA/AAC codificados).

### ¿Cuál es la diferencia entre un CD de audio y un CD de MP3/WMA/AAC?

Un CD de audio tiene el mismo formato que un CD comercial que pueda usted adquirir en el mercado (también conocido como CD-DA). El MP3 (MPEG-1 Audio Layer 3)/WMA (Windows Media Audio)/AAC (Codificación avanzada de audio) es un archivo de datos que utiliza un esquema de compresión para reducir el tamaño de los archivos de música.\*

### CD de audio híbrido y discos CD-R/RW de datos (MP3/WMA/AAC):

El DHA-S690 puede leer cualquier sector del disco. Elija CD-DA para reproducir la sección de CD de audio o MP3/WMA/AAC para reproducir la sección MP3/WMA/AAC.\*

### CD-R/RW de multisesión:

Una vez que se haya detenido una reproducción, se considera una sesión. Si el disco no está cerrado (finalizado), puede añadirse información adicional. Una vez grabada esta información adicional, se convierte en un CD "multisesión". El DHA-S690 puede leer sólo los discos multisesión DATA Formatted (ficheros MP3/WMA/AAC-ficheros CD de no audio).

### Discos MP3/WMA/AAC debidamente formateados:

Utilice el formateo ISO9660 para garantizar una buena reproducción. Puede utilizar un ISO para dar nombres a archivos de convención de Nivel 1 estándar (8.3 DOS estándar), Nivel 2 (32 caracteres) o Joliet, (nombres largos de archivos Windows o Macintosh).\*

\* Rogamos consulte el Manual del propietario para obtener información adicional.

### Manejo de discos compactos (CD/CD-R/CD-RW)

- No toque la superficie.
- No exponga el disco a la luz solar directa.
- No adhiera etiquetas ni adhesivos.
- Limpie el disco cuando tenga polvo.
- Compruebe que no haya abolladuras en el disco.
- No utilice accesorios para discos disponibles en el mercado.

### No deje el disco en el automóvil o en la unidad durante mucho tiempo. No exponga nunca el disco a la luz solar directa.

El calor y la humedad pueden dañar el disco y puede que no sea posible reproducirlo de nuevo.

## Uso de DVD-R/DVD-RW/DVD+R/DVD+RW

- Esta unidad es compatible con discos grabados en el modo DVD Vídeo y DVD-VR (DVD-R/DVD-RW únicamente).
- Tenga en cuenta que los discos no finalizados (procesados para permitir la reproducción en reproductores DVD de sólo reproducción) no pueden reproducirse en este cargador de DVD.
- Es posible que los discos grabados en determinados dispositivos y con ciertos formatos no puedan reproducirse.
- Es posible que no puedan reproducirse tampoco discos o archivos con protección frente a copias. Algunos sistemas de grabación no dan el formato correcto a los archivos copiados para permitir una reproducción adecuada.
- En los casos siguientes, el disco no puede ser reproducido en esta unidad:  
Discos grabados por determinadas grabadoras de DVD, algunos discos irregulares, discos defectuosos, discos sucios, cuando la lente receptora de este cargador de DVD esté sucia, o cuando se haya producido condensación de humedad dentro de la unidad.
- Asegúrese de seguir todas las precauciones indicadas para los discos DVD-R/DVD-RW/DVD+R/DVD+RW.
- No pegue etiquetas, sellos o cinta adhesiva en el lado de la etiqueta de DVD-R/DVD-RW/DVD+R/DVD+RW.
- En comparación con los discos normales, los DVD-R/DVD-RW/DVD+R/DVD+RW se ven más afectados por el calor, la humedad y la luz solar directa. Si se dejan en el interior de un coche, etc., pueden resultar dañados y no reproducirse en esta unidad.
- El rango de temperatura de funcionamiento para la reproducción de discos es el siguiente:  
DVD-R/DVD-RW: -25 ~ +70 °C  
DVD+R/DVD+RW: +5 ~ +55 °C

## Terminología de los discos

### Título

Si se programan títulos para el DVD, estos constituyen las unidades más grandes de división de la información grabada en el disco.

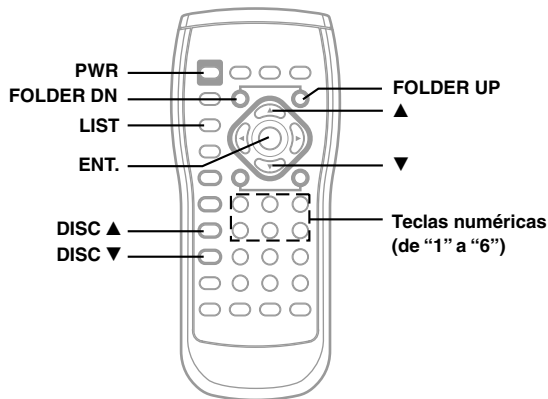
### Capítulo

Cada título puede a su vez estar dividido en partes más pequeñas denominadas capítulos. Estos pueden ser escenas específicas o selecciones musicales.

- *Este producto incorpora tecnología de protección de derechos de autor amparada en patentes estadounidenses y otros derechos de propiedad intelectual. El uso de esta tecnología de protección de los derechos de autor debe de estar autorizado por Macrovision, y está destinado para uso doméstico y otros usos de miras limitadas a menos que sea autorizado por Macrovision. Se prohíbe ingeniería inversa o desmontaje.*
- *Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" y la marca de doble D son marcas registradas de Dolby Laboratories. Material confidencial no publicado.*
- *"DTS" es una marca registrada de DTS, Inc. y "DTS 2.0 + Digital Out" es una marca comercial de DTS, Inc.*
- *Windows Media y el logotipo Windows son marcas comerciales o marcas registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos de América y/o en otros países.*
- *"Tecnología de codificación de audio MPEG Layer-3 con licencia de Fraunhofer IIS y Thomson"*
- *"El suministro de este producto sólo cubre la licencia para uso privado y no comercial, y no implica una licencia ni ningún derecho de uso de este producto en ninguna difusión comercial (es decir, que genere ingresos) en tiempo real (terrestre, por satélite, por cable y/u otros medios), la difusión/reproducción mediante Internet, intranets y/u otras redes o mediante otros sistemas de distribución de contenido electrónico, como aplicaciones de audio de pago o a petición. Es necesaria una licencia independiente para dicho uso. Para obtener más información, visite la página <http://www.mp3licensing.com>"*



# Primeros pasos



## Cuando utilice el mando a distancia

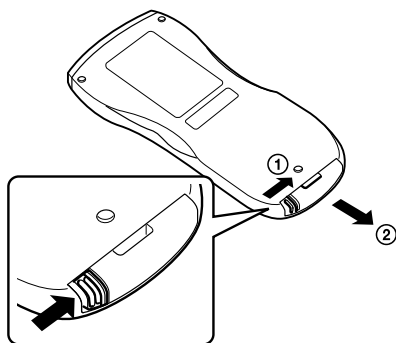
- Dirija el mando a distancia hacia el sensor dentro del campo de distancia de 2 metros.
- Cuando se expone el sensor del mando a distancia a la luz solar directa es posible que la unidad de mando a distancia no funcione.
- El mando a distancia es un equipo de precisión pequeño y de peso ligero. Para evitar avería, pronta consumición de las pilas, error en las operaciones y una respuesta pobre de los botones, tenga en cuenta lo siguiente.
  - No exponga el mando a distancia a impactos fuertes.
  - No meterlo en los bolsillos del pantalón.
  - Manténgalo alejado de comidas, humedad y suciedad.
  - No exponerlo directamente a los rayos solares.

## Sustitución de las pilas

Tipo de pila: Utilice una pila CR2025 o equivalente.

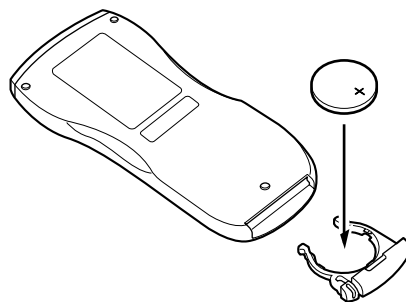
### 1 Apertura del compartimento de la pila.

Presione la tapa de las pilas y deslícela en la dirección de la flecha.



### 2 Reemplazo de la pila.

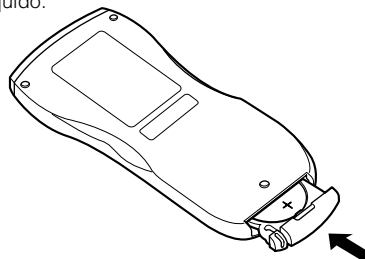
Coloque la pila en el compartimento orientando la indicación (+) como se indica en la ilustración.



- Colocar la pila al revés puede provocar un mal funcionamiento.

### 3 Cierre de la tapa.

Deslice la tapa como se indica hasta que produzca un chasquido.



## Advertencia

**NO REALICE NINGUNA OPERACIÓN QUE PUEDA DISTRAER SU ATENCIÓN Y COMPROMETER LA SEGURIDAD DURANTE LA CONDUCCIÓN DEL VEHÍCULO.**

Las operaciones que requieren su atención durante más tiempo sólo deben realizarse después de detener completamente el vehículo. Estacione el vehículo en un lugar seguro antes de realizar dichas operaciones. De lo contrario, podría ocasionar un accidente.

## Manejo del cargador

Active la alimentación antes de cargar y descargar los discos. ("Encendido y apagado", página 9.)

### Carga de discos

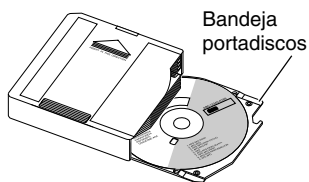
#### 1 Tire de la manija de extracción de la bandeja con su dedo y saque la bandeja portadiscos del cargador.

Tenga cuidado de no dejar caer el disco.

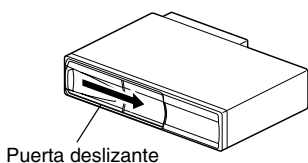


- No quite la bandeja portadiscos del cargador. Cuando salga la bandeja portadiscos del cargador, no tire de ella con excesiva fuerza. De lo contrario podría estropearse.

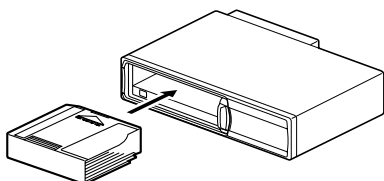
- 2** Ajuste los discos en la bandeja portadiscos con el lado de la etiqueta hacia arriba. Ajuste un disco a la vez en la bandeja (un máximo de 6 discos). Tenga cuidado de no dejar caer el disco. Una vez cargados los discos, empuje la bandeja del disco completamente en el cargador hasta que quede cerrada y escuche un chasquido.



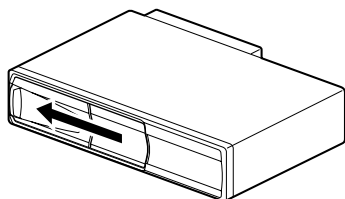
- 3** Agarre la manija de la puerta deslizante y deslice la puerta totalmente a la derecha.



- 4** Es importante que el cargador se encuentre en la orientación correcta (superior/inferior y frontal/trasera). Seguidamente, empujelo completamente hasta escuchar un chasquido y encajar el cargador en su sitio.



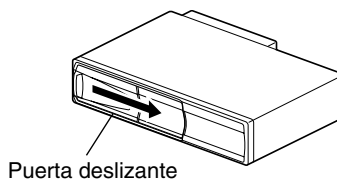
- 5** Después de insertar el cargador, agarre la lengüeta de la puerta deslizante y tire de la puerta deslizante hacia la izquierda hasta que se bloquee y escuche un "clik".



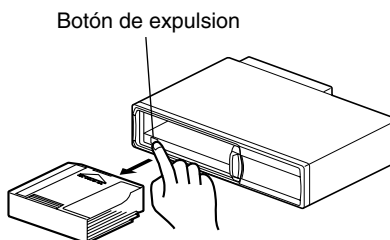
- Cuando se inserte el cargador, el disco dentro del cargador se comprobará automáticamente.

## Extracción de discos

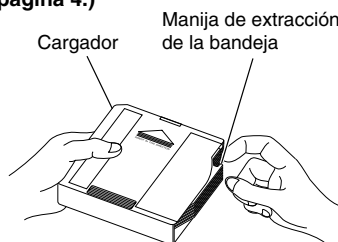
- 1** Agarre la manija de la puerta deslizante y deslice la puerta totalmente hacia la derecha.



- 2** Presione el botón de expulsión para expulsar el cargador, luego remueva el cargador.



- 3** Tire de la manija de extracción de la bandeja con su dedo y saque la bandeja portadiscos del cargador. Preste atención a la superficie de señal de discos cuando extraiga los discos. (Vea "PRECAUCIONES" en la página 4.)



- No quite la bandeja portadiscos del cargador. Cuando salga la bandeja portadiscos del cargador, no tire de ella con excesiva fuerza. De lo contrario podría estropearse.

### Precauciones en la utilización del cargador

- El cargador de este producto se usa exclusivamente con el mismo. Los cargadores de cambiador de CD (cargadores incluidos o accesorios) no se pueden utilizar con este producto.
- Las bandejas portadiscos para los cargadores del cambiador de CD no se pueden utilizar con el cargador de este producto. Tales bandejas se pueden insertar por razones de estructura, pero su uso puede dañar este producto. Nunca utilice bandejas portadiscos para los cargadores del cambiador de CD.
- No extraiga por la fuerza el cargador.
- Sólo se puede insertar un disco en cada bandeja. Si intenta insertar dos o más discos, podría averiarse la unidad.
- No quite nunca la bandeja del cargador.
- Aunque la llave de contacto esté en la posición OFF, puede quitarse el cargador.

## Encendido y apagado

### Función de memorización de la posición de reproducción

Si el aparato o ponga la llave de encendido en la posición "OFF" durante la reproducción o cambie la fuente, cuando vuelva a encender el aparato la reproducción continuará desde el punto donde se paró. Se cancela la memoria de posición de reproducción cuando se retira el cargador o se cambia un disco.

## Cuando realice la conexión a la unidad principal utilizando Ai-NET

### Prudencia

- Para los usuarios de la unidad principal ALPINE. Antes de utilizar esta unidad, conectada a una unidad principal AV compatible con Ai-NET, o a una unidad principal compatible con Ai-NET, realice los ajustes adecuados, tal y como se explica en el apartado "Cambio del ajuste del sistema" (página 41).
- Con esta unidad conectada a una unidad principal AV compatible con Ai-NET, puede haber un retardo durante el encendido desde el mando a distancia. Esto está ocasionado por las comunicaciones de sistema llevadas a cabo por los diversos componentes y no es un defecto.
- Cuando se conecte a una unidad principal AV compatible con Ai-NET o a una unidad principal compatible con Ai-NET, la alimentación no se podrá desactivar desde la unidad de mando a distancia. Desactive la alimentación del DHA-S690 apagando la fuente de la unidad principal. Para detalles remítase a "Operación desde la unidad principal" (página 25).

### 1 Ajuste la fuente de la unidad principal en cambiador de DVD o cambiador de CD.

Se activa la alimentación.

### 2 Para desactivar, cambie la fuente de la unidad principal.

## Cuando realice la conexión a la unidad principal sin utilizar Ai-NET

### Prudencia

Cuando realice la conexión de la unidad principal sin utilizar Ai-NET. Antes de utilizar esta unidad sin conexión Ai-NET, lea "Cambio del ajuste del sistema" en la página 41 y fije el "Interruptor del sistema" a "2" (STANDALONE).

### 1 Presione PWR de la unidad del mando a distancia.

Se activa la alimentación.

### 2 Para desactivar, deberá presionar PWR nuevamente.

## Selección del disco

Pulse cualquier botón ( del 1 al 6) y manténgalo presionado durante al menos 2 segundos.

Los números del 1 al 6 corresponden a los números de disco del 1 al 6.

- Puede cambiar un disco pulsando DISC ▼, ▲ o pulsando FOLDER DN, UP y manteniéndolo presionado durante, al menos, 2 segundos.

## Visualización de una lista de discos

La información sobre los discos cargados en la unidad se muestra como una lista; y el cambio de disco puede realizarse directamente.

### 1 Mantenga pulsado LIST durante, al menos, 2 segundos.

Se muestra la lista de discos.

### Ejemplo de visualización de la lista de discos

DISC LIST	DISC	MEDIA	CONTENTS
1	DVD	DVD-V	
2	CD	CDDA	
3	NO DISC		
4	CD	COMPRESS	
5	DVD	--	DVD-A
6	DVD		

- 1 Muestra el número de disco
- 2 Muestra el soporte de disco
  - Se muestra "NO DISC" si no hay ningún disco cargado en la bandeja.
- 3 Muestra información sobre el contenido
  - DVD-V : DVD Video
  - DVD-A : DVD Audio
  - VCD : Vídeo CD
  - DVD-VR : DVD-VR
  - CDDA : CD-DA
  - COMPRESS : audio comprimido (MP3/WMA/AAC/ASF/WAV/JPEG/DivX®)
  - : Si no puede leerse un disco.

### 2 Presione ▲ o ▼ para seleccionar el disco que desee y, a continuación, pulse ENT.

La unidad cambia al disco seleccionado e se inicia la reproducción.

## Cambios entre NTSC y PAL

Establezca la configuración de salida en NTSC o PAL, en función del disco.

### Mantenga pulsado PWR durante, al menos, 2 segundos.

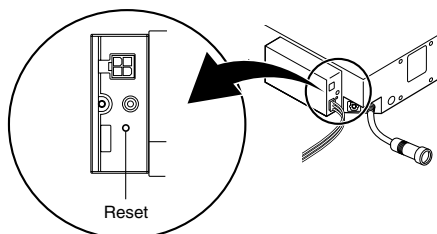
- PAL es la opción estándar. El aparato sale de fábrica ajustado en el sistema PAL.
- Para reproducir discos compatibles con NTSC, cambie la configuración según lo descrito en "Configuración del sistema de TV" (página 21).

## Puesta en funcionamiento inicial del sistema

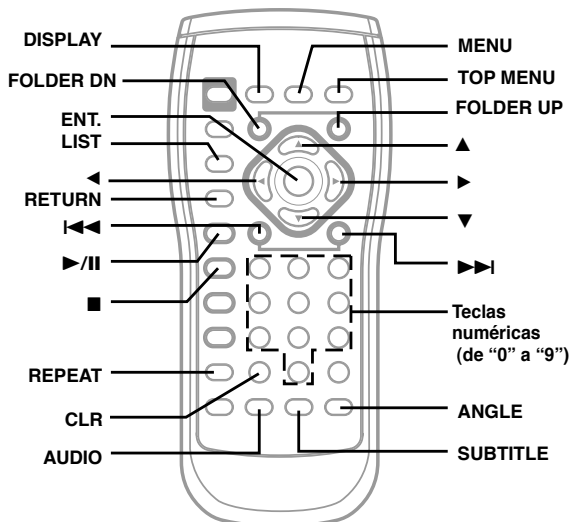
Asegúrese de pulsar el botón RESET cuando utilice la unidad por primera vez, tras cambiar la batería del coche, etc.

### 1 Desconecte la fuente de alimentación de la unidad.

### 2 Pulse el interruptor RESET con un bolígrafo u otro objeto puntiagudo.



# DVD/Vídeo CD



## Reproducción de DVD/Vídeo CD

(DVD-V) (DVD-A) (DVD-VR) (VCD) (DivX)

Los discos que pueden utilizarse para cada tipo se representan con las siguientes marcas.

- (DVD-V) Se pueden utilizar discos DVD de vídeo comerciales (empleados para la distribución de películas, etc.) o discos DVD-R/DVD-RW, DVD+R/DVD+RW grabados en modo de vídeo. (incluyendo discos que contengan datos de vídeo DVD y audio DVD que se reproduzcan cuando "DVD-V" esté definido en "Configuración del modo de reproducción de discos DVD de audio" (página 20)).
- (DVD-A) Se pueden utilizar discos comerciales de DVD de audio.
- (DVD-VR) Se pueden utilizar discos DVD-R/DVD-RW grabados en modo DVD-VR.
- (VCD) Se pueden utilizar discos de Vídeo CD.
- (DivX) Pueden utilizarse discos CD-R/CD-RW/DVD-R/DVD-RW/DVD+R/DVD+RW grabados en modo DivX®.

### Prudencia

- Las funciones DVD descritas en este manual no son soportadas por todos los DVD. Consulte las instrucciones individuales de los DVD para más detalles.
- Las huellas dactilares en un disco pueden afectar de forma adversa a la reproducción. Si se produjera un problema, extraiga el disco y compruebe si hay huellas dactilares en el lado de reproducción. Limpie el disco si fuera necesario.
- Al utilizar el mando a distancia, tenga cuidado de presionar un botón por vez. Si se presionan múltiples botones al mismo tiempo puede producirse un funcionamiento erróneo.
- Aunque apague el aparato o ponga la llave de encendido en la posición "OFF" durante la reproducción o cambie la fuente de vídeo, cuando vuelva a encender el aparato la reproducción continuará desde el punto donde se paró.
- Si intentara una operación inválida (basándose en el tipo de disco en reproducción), en la pantalla del monitor se visualizará el símbolo siguiente: (Si aparece el indicador rojo, no está permitida la operación del disco. Si aparece el indicador blanco, no está permitida la reproducción con la unidad).

Inserte un disco con la cara de la etiqueta mirando hacia arriba.

Para más detalles sobre el procedimiento de carga de discos, consulte el apartado "Manejo del cargador" en la página 7. Comienza la reproducción.

- No se reproducirá automáticamente la cara contraria de un DVD de dos caras. Retire el disco, déle la vuelta y vuelva a meterlo.
- Después de cargar un disco, se tardará algún tiempo en iniciar la reproducción.
- Para regresar a la pantalla anterior durante la reproducción de Video CD, presione **RETURN**. Sin embargo, la función puede variar en función del disco.
- Mientras aparezca el mensaje "INDEX READ" en DivX®, no se pueden utilizar las funciones de avance rápido/retroceso rápido y de repetición.
- Durante la reproducción de un CD de vídeo con PBC (Control de reproducción), si aparece la pantalla **SELECT**, la reproducción se puede iniciar pulsando **▶/II** y manteniéndolo presionado durante, al menos, 2 segundos.

## Si aparece la pantalla de menús

En los DVD y los CD de vídeo con control de reproducción (PBC), la pantalla de menús puede aparecer automáticamente. Si ocurriera esto, realice la operación descrita más adelante para comenzar la reproducción.

- En muchos discos, también puede visualizarse la pantalla de menús presionando **MENU**.

### Menú de DVD (DVD-V) (DVD-A)

Pulse **▲**, **▼**, **◀** o **▶** para seleccionar el elemento que desee y, a continuación, pulse **ENT**.

- En algunos discos es posible seleccionar los elementos de la pantalla de menús con las **teclas numéricas** (de "0" a "9").
- Si el disco DVD de audio está ajustado en "VIDEO ON", será posible realizar la operación. (Consulte la sección "Configuración del modo de reproducción de discos DVD de audio" en la página 20.)

### Menú de Vídeo CD (VCD)

Utilice las **teclas numéricas** (de "0" a "9") para seleccionar el número que desee y, a continuación, pulse **ENT**.

- En función del número de dígitos introducidos, es posible que se inicie la reproducción automáticamente sin haber presionado **ENT**.
- La pantalla de menús no aparece cuando se desactiva la función PBC. En este caso, ajuste **VCD PLAY MODE** para activar la función PBC. Para obtener más información, consulte la sección "Configuración del modo de reproducción de CD de vídeo" (página 22).

## Visualización de una lista de programas (DVD-VR)

**1** Pulse **TOP MENU** durante la reproducción de un disco DVD-VR.

Se muestra la pantalla de lista de programas.

**2** Presione **▲** o **▼** para seleccionar el programa que desee y luego presione **ENT**.

El programa seleccionado se reproducirá.

- Si se selecciona **PLAYLIST**, aparece la pantalla de lista de listas de reproducción.
- Si el nombre de un disco o programa excede el límite de visualización, se muestra en la pantalla la virgulilla (~) como último carácter dentro del límite de visualización.

## Visualización de una lista de reproducción (DVD-VR)

**1** Pulse **MENU** mientras se reproduce un disco DVD-VR. Se muestra la pantalla de lista de listas de reproducción.

**2** Presione **▲** o **▼** para seleccionar la lista de reproducción que desee y luego presione **ENT**. Se reproducirá la lista de reproducción seleccionada.

- Sólo pueden utilizarse discos que contengan una lista de reproducción.
- Si se selecciona **PROGRAM LIST**, se muestra la pantalla de la lista de programas
- Si un nombre de disco o el nombre de una lista de reproducción excede el límite de visualización, se muestra en la pantalla la virgulilla (~) como último carácter dentro del límite de visualización.

## Detención de la reproducción (PRE-STOP)

(DVD-V) (DVD-A) (DVD-VR) (VCD) (DivX)

Presione **■** durante la reproducción para detener la misma. Tal posición será almacenada en la memoria.

**1** Durante la reproducción, pulse **■**. Se visualizará "PRE-STOP".

**2** Pulse **▶/II** en el modo PRE-STOP. La reproducción comenzará desde la posición en la que se haya detenido.

- En algunos discos, la posición en la que se haya detenido la reproducción puede que no sea precisa.
- Si "VIDEO OFF" está ajustado, la función PRE-STOP no está disponible en el disco DVD de audio. (Consulte la sección "Configuración del modo de reproducción de discos DVD de audio" en la página 20.)

## Detención de la reproducción

(DVD-V) (DVD-A) (DVD-VR) (VCD) (DivX)

Durante la reproducción, pulse **■** dos veces.

Se visualizará "STOP" y la reproducción se detendrá.

- También puede detener la reproducción presionando **■** durante más de 2 segundos de forma continua.
- La reproducción comienza desde el principio cuando **▶/II** ha sido presionado mientras la reproducción está detenida.
- Si está ajustado en VIDEO OFF, pulse **■** una vez para detener la reproducción de audio del DVD (STOP). Consulte la sección "Configuración del modo de reproducción de discos DVD de audio" (página 20).

## Avance rápido/retroceso rápido

(DVD-V) (DVD-A) (DVD-VR) (VCD) (DivX)

DVD de vídeo / DVD de audio / Vídeo CD / DivX®

**1** Durante la reproducción presione **◀◀** (retroceso rápido) o **▶▶** (avance rápido) y manténgalo presionado.

Cuando se pulsa durante más de 1 segundo, el disco avanzará/retrocederá al doble de la velocidad.

Cuando se mantiene pulsado durante 5 segundos más, el disco avanzará/retrocederá a 8 veces la velocidad normal. Cuando se mantiene pulsado durante 10 segundos más, el disco avanzará/retrocederá a 32 veces la velocidad normal.

**2** Suelte **◀◀** o **▶▶** para volver a la reproducción normal.

- No se reproduce sonido alguno durante el avance rápido/retroceso rápido.
- Puede avanzar o retroceder rápidamente una única pista en proceso de reproducción en Vídeo CD equipados con la función PBC (control de reproducción).
- En los DVD y CD de vídeo con control de reproducción (PBC) puede que reaparezca la pantalla de menús durante el avance rápido/retroceso rápido.

## Búsqueda del inicio de capítulos, pistas o archivos (DVD-V) (DVD-A) (DVD-VR) (VCD) (DivX)

Durante la reproducción, pulse **◀◀** o **▶▶**.

El capítulo/pista/archivo cambia cada vez que se presiona el botón y comienza la reproducción del capítulo/pista/archivo seleccionado.

**▶▶**: presione este botón para dar comienzo a la reproducción desde el principio del capítulo, pista o archivo siguiente.

**◀◀**: presione este botón para dar comienzo a la reproducción desde el principio del capítulo, pista o archivo actual.

- Algunos discos DVD no tienen capítulos.
- Es posible que no se encuentre el principio de una pista en Vídeo CD equipados con la función PBC (control de reproducción). Ajuste VCD PLAY MODE para desactivar la función PBC. Consulte la sección "Configuración del modo de reproducción de CD de vídeo" (página 22).
- Durante la pausa, es posible realizar la operación de discos DVD de audio, DivX®.

### Explicaciones adicionales

Los "capítulos" son divisiones de las películas o selecciones musicales de los DVD.

Las "pistas" son divisiones de las películas o selecciones musicales de los CD de vídeo o de música.

Los "grupos" asocian una pista (una canción) a otras pistas almacenadas en un DVD de audio.

La reproducción de los grupos varía en función del disco. Las "listas de reproducción" especifican un rango de imágenes y su orden de reproducción.

- Sólo se pueden utilizar discos que contengan una lista de reproducción.

## Selección del programa/lista de Reproducción (DVD-VR)

Durante la reproducción o en pausa, presione **FOLDER UP, DN** para seleccionar el siguiente programa/lista de reproducción.

El programa/lista de reproducción cambia cada vez que se presiona el botón y comienza la reproducción del programa/lista de reproducción seleccionados.

**UP**: presione este botón para dar comienzo a la reproducción desde el principio del programa o lista de reproducción siguientes.

**DN**: presione este botón para dar comienzo a la reproducción desde el principio del programa o lista de reproducción anteriores.

- Sólo cuando se administra una lista de reproducción en el disco, puede seleccionarse y llevar a cabo la operación.

## Selección de título/grupo (DVD-V) (DVD-A)

Durante la reproducción o en pausa, presione **FOLDER UP, DN** para seleccionar el siguiente título/grupo.

El título/grupo cambia cada vez que se presiona el botón y comienza la reproducción del título/grupo seleccionado.

**UP**: presione este botón para dar comienzo a la reproducción desde el principio del título o grupo siguiente.

**DN**: presione este botón para dar comienzo a la reproducción desde el principio del título o grupo anterior.

## Visualización de la lista de menús de carpetas/archivos (DivX)

Si se selecciona un archivo de la lista de menús de carpetas:

**1** Durante la reproducción, presione **TOP MENU**.  
Se muestra la lista de carpetas de un disco.

**2** Presione **▲** o **▼** para seleccionar la carpeta que desee y, a continuación, pulse **ENT**.  
Se muestra la lista de menús de archivos de la carpeta seleccionada.

**3** Presione **▲** o **▼** para seleccionar el archivo que desee y, a continuación, pulse **ENT**.  
Se inicia la reproducción del archivo deseado.

Si se selecciona un archivo de la lista de menús de archivos:

**1** Durante la reproducción, presione **MENU**.  
Se muestra la lista del menú de archivos de la carpeta del disco.

**2** Presione **▲** o **▼** para seleccionar el archivo que desee y, a continuación, pulse **ENT**.  
Se inicia la reproducción del archivo deseado.

- Si un nombre de carpeta o nombre de archivo excede el límite de visualización, se muestra en la pantalla la virgulilla (~) como último carácter dentro del límite de visualización.
- También se muestra la lista de archivos/carpetas MP3/WMA/AAC.

## Selección de carpetas (DivX)

Presione **FOLDER DN** o **UP** para seleccionar la carpeta.

## Reproducción de fotogramas estáticos (pausa) (DVD-V) (DVD-A) (DVD-VR) (VCD) (DivX)

**1** Durante la reproducción, pulse **►/II**.

**2** Pulse **►/II** para reanudar la reproducción.

- Durante la reproducción en el modo de fotogramas estáticos no se reproducirá ningún sonido.
- La imagen o el sonido pueden detenerse temporalmente cuando comienza la reproducción desde el modo de pausa. Esto no implica un mal funcionamiento.

## Avance y retroceso rápido de la reproducción fotograma a fotograma (DVD-V) (DVD-VR) (VCD)

**1** En el modo de pausa, pulse **◀◀** o **▶▶**.  
La imagen avanza o retrocede un fotograma cada vez que se toca el botón.

**2** Pulse **►/II** para reanudar la reproducción normal.

- En modo de avance o retroceso rápido de la reproducción fotograma a fotograma no se emite sonido.
- En discos DVD-VR y Video CD no es posible realizar un retroceso fotograma a fotograma.

## Reproducción a cámara lenta (DVD-V) (DVD-VR) (VCD)

**1** Si se pulsa y se mantiene pulsado **◀◀** o **▶▶** durante el modo de pausa, se activa el modo de reproducción a cámara lenta a 1/8 de velocidad. Si lo mantiene pulsado durante más de 5 segundos, la velocidad pasa a ser 1/2 de la normal.

**2** Sulte **◀◀** o **▶▶** para ponerlo en pausa y, después, pulse **►/II** para iniciar la reproducción.

- En modo de reproducción a cámara lenta no se reproduce el sonido.
- No es posible reproducir presentaciones de diapositivas a cámara lenta.
- Las cifras de 1/2 y 1/8 de velocidad son aproximadas. La velocidad real varía de un disco a otro.
- En discos DVD-VR y Video CD no es posible realizar el retroceso a cámara lenta.

## Función de salto hacia delante de 30 segundos (DVD-VR) (DivX)

Por ejemplo, si desea omitir el CM durante la reproducción de un programa original de DVD-VR, **▶▶** saltará 30 segundos y seguirá Reproduciendo.

Si la carpeta sólo contiene un archivo, puede utilizar la función de salto hacia delante de 30 segundos.

Si presiona **◀◀** durante la reproducción, ésta se reanuda tras haber retrocedido 30 segundos. Si presiona **▶▶**, la reproducción se reanuda tras haber avanzado 30 segundos.

- Esta función está disponible para MP3, WMA, AAC, WAV o ASF.

## Desplazamiento para avanzar o retroceder páginas (DVD-A)

Una "página" es una imagen fija almacenada en un disco DVD de audio.

Durante la reproducción, mantenga pulsada la tecla **7** durante al menos 2 segundos para mostrar la siguiente imagen fija. Si se mantiene pulsada la tecla **8** durante al menos 2 segundos, se mostrará la imagen fija anterior. Si se mantiene pulsada la tecla **9** durante al menos 2 segundos, se mostrará la página principal.

- En el caso de discos DVD de audio que no contengan páginas, en función de cada disco DVD de audio, es posible que la función "Page" no funcione si las imágenes se almacenan en formato de presentación de diapositivas.
- Si el disco DVD de audio está ajustado en "VIDEO ON", será posible realizar la operación. (Consulte la sección "Configuración del modo de reproducción de discos DVD de audio" en la página 20.)

## Búsqueda por número de programa o de lista de reproducción (DVD-VR)

Utilice esta función para buscar fácilmente las posiciones en el DVD con los programas/listas de reproducción del DVD.

**1** Cuando la reproducción se detiene, introduzca el número del programa o lista de reproducción que desee reproducir con las teclas numéricas (de "0" a "9").

**2** Pulse **ENT**.  
La reproducción comienza desde el número de programa o de lista de reproducción seleccionado.

- Mientras se encuentre en PRE-STOP, esta función buscará el principio del capítulo por su número.
- Presione **CLR** para borrar el último dígito del número de programa/lista de reproducción. Mantenga presionado **CLR** durante, al menos, 2 segundos para cancelar el número de programa o lista de reproducción.
- Dependiendo del número de dígitos introducidos, la reproducción puede comenzar automáticamente aun si **ENT** no se pulsa en el paso 2.

## Búsqueda por número de título/grupo/ carpeta

(DVD-V) (DVD-A) (DivX)

Utilice esta función para buscar fácilmente las posiciones en el DVD con los títulos/grupos/carpetas del DVD.

**1 Cuando la reproducción se detiene, introduzca el número del título/grupo/carpeta que desee reproducir con las teclas numéricas (de "0" a "9").**

**2 Presione ENT.**

La reproducción comienza desde el número de título/grupo/carpeta seleccionado.

- Presione **CLR** para borrar el último dígito del número de título/grupo/carpeta. Mantenga presionado **CLR** durante, al menos, 2 segundos para cancelar todos los números de título/grupo/carpeta.
- Pulse **RETURN** para cancelar el modo de búsqueda de título/grupo/carpeta.
- En función del número de dígitos introducidos, es posible que se inicie la reproducción automáticamente sin haber presionado **ENT.** en el paso 2.
- La reproducción comienza desde el principio del número de capítulo/pista en el estado de **PRE-STOP**.

## Búsqueda directa por número de capítulo/ pista/archivo

(DVD-V) (DVD-A) (DVD-VR) (VCD) (DivX)

Utilice esta función para ir fácilmente al principio de los capítulos, pistas o archivos del disco.

**1 Introduzca el número de capítulo, pista o archivo que desee reproducir, haciendo uso de las teclas numéricas (de "0" a "9"), excepto cuando la unidad detenga la reproducción.**

**2 Presione ENT.**

La reproducción comienza desde el capítulo, pista o archivo seleccionado.

- Esta función no se puede utilizar en discos en los que no se ha grabado ningún número de capítulo.
- Dependiendo del número de dígitos introducidos, la reproducción puede comenzar automáticamente aun si **ENT.** no se pulsa en el paso 2.
- Presione **CLR** para borrar el último dígito del número de capítulo/pista/archivo. Mantenga presionado **CLR** durante, al menos, 2 segundos para cancelar los números de "capítulo", "pista" o "archivo".
- Mientras está detenido, la búsqueda se puede aplicar a Video CD.
- Es posible que no se encuentre directamente el principio de una pista en Video CD equipados con la función **PBC** (control de reproducción). Ajuste **VCD PLAY MODE** para desactivar la función **PBC**. Consulte la sección "Configuración del modo de reproducción de CD de vídeo" (página 22).

## Recuperación del número de título/carpeta/ capítulo, etc. con el botón LIST

(DVD-V) (DVD-A) (DVD-VR) (VCD) (DivX)

**1 Presione LIST durante la reproducción.**

Se activa el modo de entrada en el teclado numérico para realizar la búsqueda.

**2 Introduzca el número de título/grupo/carpeta/capítulo/pista/archivo/programa/lista de reproducción que desea reproducir utilizando el teclas numéricas (de "0" a "9").**

**3 Pulse ENT.**

La reproducción comienza desde el número de título/grupo/carpeta/Capítulo/pista/archivo/programa/lista de reproducción seleccionada.

- En función del número de dígitos introducidos, es posible que el paso 3 no sea necesario.

## Reproducción con repetición

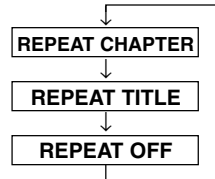
(DVD-V) (DVD-A) (DVD-VR) (VCD) (DivX)

Utilice esta función para reproducir los títulos, capítulos o pistas del disco de forma repetida.

**Durante la reproducción, pulse REPEAT.**

El modo de repetición cambia cada vez que se presione el botón.

### DVD de vídeo

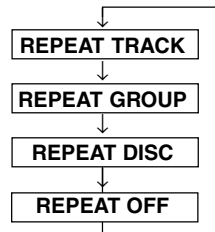


Para reproducir el capítulo repetidamente.

Para reproducir el título repetidamente.

Para reanudar la reproducción normal. (Ajustado en fábrica)

### DVD de audio



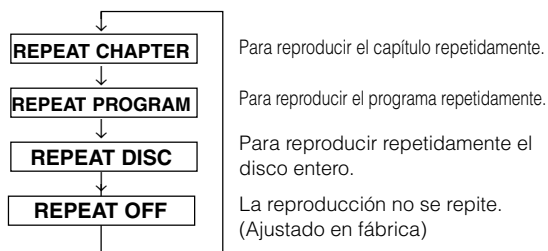
Para reproducir la pista repetidamente.

Para reproducir el grupo repetidamente.

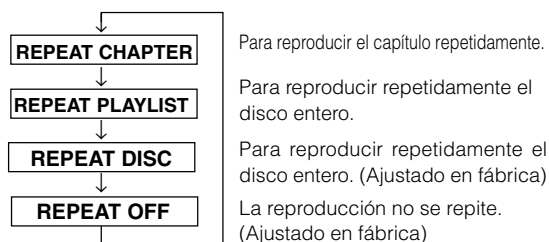
El disco completo se reproduce de forma repetida.

Para reanudar la reproducción normal. (Ajustado en fábrica)

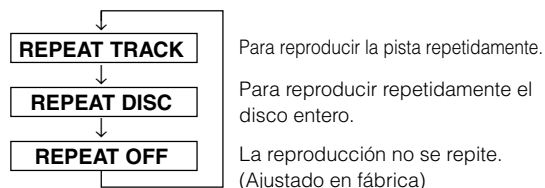
## DVD-VR (durante la reproducción del programa)



## DVD-VR (durante la reproducción de la lista de reproducción)

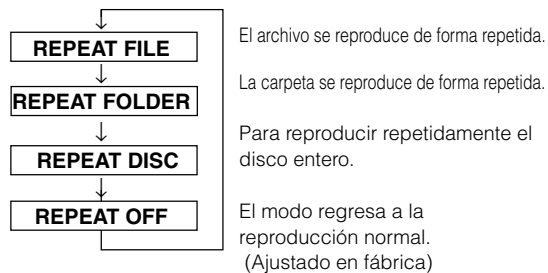


## VÍDEO CD



## DivX®

Ejemplo de visualización con la opción "ALL" activada en "Configuración de datos de reproducción comprimidos" (página 22).



- Los modos de repetición de pista/disco no se pueden utilizar en CD de vídeo con control de reproducción (PBC). Ajuste VCD PLAY MODE para desactivar la función PBC. Consulte la sección "Configuración del modo de reproducción de CD de vídeo" (página 22).
- Dependiendo del disco DVD-VR, es posible que no pueda cambiarse el modo de repetición.
- Durante la reproducción, mantenga presionado **REPEAT** durante, al menos, 2 segundos para cambiar la unidad a **REPEAT OFF**.

## Cambio del idioma del audio

DVD-V DVD-A DVD-VR VCD DivX

En el caso de discos con varios canales o idiomas de audio, es posible cambiar el idioma de audio temporalmente durante la reproducción.

### Durante la reproducción presione **AUDIO**.

El sonido cambiará entre los distintos modos de audio grabados en el disco cada vez que se pulse el botón.

- Cuando se active la alimentación o se cambie el disco se ajustará el idioma seleccionado con los ajustes por defecto. Dependiendo del disco, la unidad se reproduce con el idioma especificado en el disco.
- En algunos discos no es posible cambiar el idioma del audio durante la reproducción. En ese caso, seleccione el idioma del audio en el menú del DVD.
- Es posible que haya que esperar un momento para que cambie el idioma del audio.

## Discos DVD-VR/Vídeo CD con audio multiplexado

### DVD-VR

#### Durante la reproducción, mantenga pulsado **AUDIO** durante, al menos, 2 segundos.

Cada vez que se pulse el botón cambiará la combinación de canales izquierdo (L) y derecho (R).

LR → LL → RR → LR

### Vídeo CD

#### Durante la reproducción presione **AUDIO**.

Cada vez que se pulse el botón cambiará la combinación de canales izquierdo (L) y derecho (R).

LR → LL → RR → LR

## Cambio del ángulo

DVD-V DVD-A

En los DVD en los que las imágenes se hayan fotografiado desde múltiples ángulos, el ángulo puede cambiarse durante la reproducción.

### Durante la reproducción, pulse **ANGLE**.

El ángulo cambia entre los ángulos grabados en el disco cada vez que se presione el botón.

- Es posible que haya que esperar un momento para que cambie el ángulo.
- Dependiendo del disco, el ángulo puede cambiar de una o dos formas.
  - De forma continua: el ángulo cambia suavemente.
  - De forma no continua: al efectuar el cambio de ángulo se muestra una imagen fija y, a continuación, el ángulo cambia.
- Si el disco DVD de audio está ajustado en "VIDEO ON", será posible realizar la operación. (Consulte la sección "Configuración del modo de reproducción de discos DVD de audio" en la página 20.)



## Cambio de los subtítulos (idioma)

(DVD-V) (DVD-A) (DVD-VR) (DivX)

El DVD tiene múltiples opciones de idioma de los subtítulos. Se puede cambiar el idioma del subtítulo durante la reproducción, o se puede hacer que desaparezcan los subtítulos.

### Durante la reproducción, pulse **SUBTITLE**.

Cada vez que presione el botón, el subtítulo cambiará entre los idiomas disponibles en el disco y el subtítulo desactivado. Durante la reproducción de discos DVD-VR, la visualización de los subtítulos se ajusta en ON o en OFF.

- Es posible que haya que esperar un momento para que cambie el idioma de los subtítulos.
- En algunos discos no se pueden cambiar los subtítulos (idioma) durante la reproducción. En este caso haga la selección desde el menú del DVD.
- Cuando se active la alimentación o se cambie el disco, se ajustará el idioma seleccionado con los ajustes por defecto. Dependiendo del disco, la unidad se reproduce con el idioma especificado en el disco.
- En algunos discos los subtítulos se visualizarán aunque se ajuste a desactivado.
- Si el disco DVD de audio está ajustado en "VIDEO ON", será posible realizar la operación. (Consulte la sección "Configuración del modo de reproducción de discos DVD de audio" en la página 20.)

### Consejos

#### Cambio desde el menú del disco.

En algunos discos el idioma del audio, el ángulo y los subtítulos pueden cambiarse desde el menú del disco.

### DVD de vídeo

1. Presione MENU, seleccione el elemento y luego presione ENT.
2. Pulse ▲, ▼, ◀ o ▶ para seleccionar el idioma o el ángulo y, a continuación, pulse ENT. (En algunos discos pueden seleccionarse con las teclas numéricas (de "0" a "9") mientras el menú de idioma o de ángulo estén visualizados.)

### DVD de audio

1. Presione TOP MENU, seleccione el elemento y luego presione ENT.
2. Pulse ▲, ▼, ◀ o ▶ para seleccionar el idioma o el ángulo y, a continuación, pulse ENT. (En algunos discos pueden seleccionarse con las teclas numéricas (de "0" a "9") mientras el menú de idioma o de ángulo estén visualizados.)

- Si el disco DVD de audio está ajustado en "VIDEO ON", será posible realizar la operación. (Consulte la sección "Configuración del modo de reproducción de discos DVD de audio" en la página 20.)

## Visualización del estado del disco

(DVD-V) (DVD-A) (DVD-VR) (VCD) (DivX)

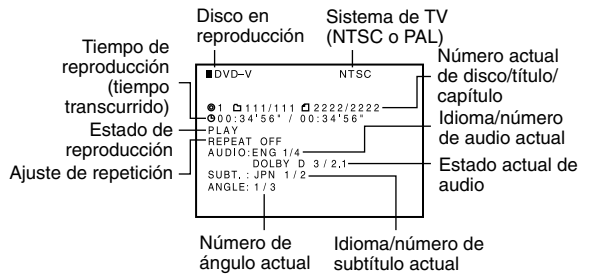
Siga el procedimiento descrito a continuación para visualizar el estado (número de título, número de capítulo, etc.) del DVD que se reproduce en la pantalla del monitor en ese momento.

### Durante la reproducción, pulse **DISPLAY**.

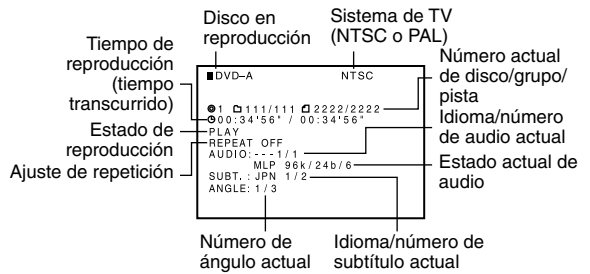
Aparece el estado de reproducción.

La pantalla del estado de reproducción se cierra al volver a pulsar DISPLAY.

### Ejemplo de visualización de DVD de vídeo

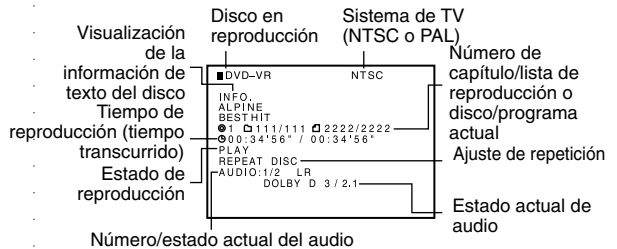


### Ejemplo de visualización de DVD de audio

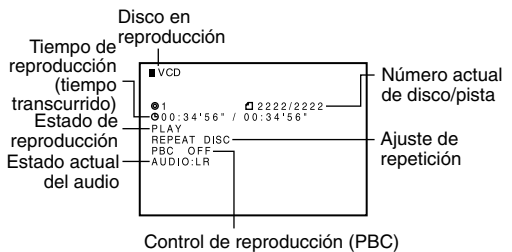


- Si el disco DVD de audio está ajustado en "VIDEO ON", será posible realizar la operación. (Consulte la sección "Configuración del modo de reproducción de discos DVD de audio" en la página 20.)

### Ejemplo de visualización de DVD-VR



### Ejemplo de visualización de Vídeo CD



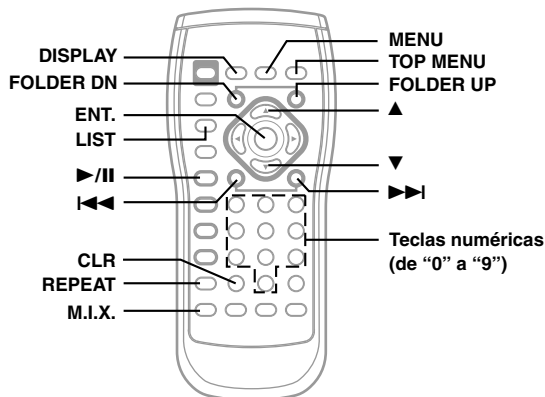
- Si PBC está activado (ON), no se muestra el número ni el tiempo de reproducción de la pista actual.

### Ejemplo de visualización DivX®



- Si un archivo DivX® contiene información de etiqueta, se muestra el nombre del archivo/nombre del álbum/nombre del artista.

# CD/MP3/WMA/AAC



## Reproducción

Es posible reproducir en esta unidad discos CD-ROMs, CD-Rs y CD-RWs que contengan archivos MP3/WMA/AAC. Utilice el formato compatible con ISO9660 nivel 1 o 2.

Para obtener más información sobre la reproducción y almacenamiento de archivos MP3/WMA/AAC, consulte las páginas 17 a 18 antes de utilizar la unidad.

### 1 Cambie la fuente de la unidad principal a cambiador de DVD o cambiador de CD.

Comienza la reproducción.

### 2 Pulse ◀◀ o ▶▶ para seleccionar la pista (o archivo) deseado.

**Para volver al principio de la pista actual:**

Presione ◀◀.

**Para avanzar hasta el principio de la pista siguiente:**

Presione ▶▶.

**Avance rápido / Retroceso rápido:**

Cuando se pulsa durante más de 1 segundo, el disco avanzará/retrocederá al doble de la velocidad.

Cuando se mantiene pulsado durante 5 segundos más, el disco avanzará/retrocederá a 8 veces la velocidad normal.

Cuando se mantiene pulsado durante 10 segundos más, el disco avanzará/retrocederá a 32 veces la velocidad normal.

### 3 Para poner la reproducción en pausa pulse ▶/II.

Si vuelve a pulsar ▶/II volverá a activarse la reproducción.

- Durante la reproducción, se puede consultar la información de lectura de MP3/WMA/AAC (número de carpeta, número de fichero, información de la etiqueta, etc.) en el monitor.
- Para discos MP3, se requiere de algún tiempo hasta que se inicie la reproducción.
- Algunos discos no pueden reproducirse según el software de grabación o conversión MP3 utilizado. En ese caso, pruebe otro software.
- Los archivos con formato WMA protegidos por DRM (Digital Rights Management, función de protección de derechos de propiedad intelectual), los archivos con formato AAC adquiridos desde iTunes y los archivos con protección contra copias (protegidos con copyright) no se pueden reproducir en esta unidad.
- La unidad puede reproducir discos que contengan tanto datos de audio como datos MP3/WMA/AAC.
- El tiempo de reproducción puede no mostrarse correctamente cuando se reproduce un archivo grabado en VBR (velocidad variable de bits).
- ASF/WAV/JPEG son lo mismo que MP3/WMA/AAC y pueden controlarse desde la unidad.

## Selección de carpetas (MP3/WMA/AAC)

Presione **FOLDER DN** o **FOLDER UP** para seleccionar la carpeta.

## M.I.X. (Reproducción aleatoria)

Presione **M.I.X.** en el modo de reproducción o pausa.

El modo de M.I.X. cambia cada vez que se presione el botón.

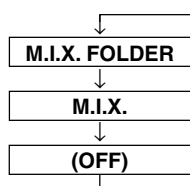
**CD**



Todas las pistas de un disco se reproducirán en secuencia aleatoria y el cambiador pasará al siguiente disco.

(ajustado en fábrica)

**MP3/WMA/AAC/DivX®**



Sólo se reproducen en secuencia aleatoria los archivos incluidos en una carpeta.

Todas las pistas de un disco se reproducirán en secuencia aleatoria y el cambiador pasará al siguiente disco.

El modo regresa a la reproducción normal. (ajustado en fábrica)

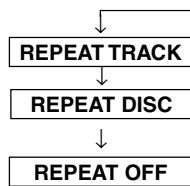
Pulse M.I.X. de nuevo y seleccione "desactivar" para desactivar el modo de M.I.X.

## Repetición de reproducción

Durante la reproducción, presione **REPEAT**.

El modo de repetición cambia cada vez que se presione el botón.

**CD**

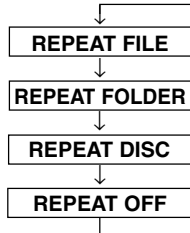


La pista actual se reproduce de forma repetida.

El disco completo se reproduce de forma repetida.

El modo regresa a la reproducción normal. (ajustado en fábrica)

**MP3/WMA/AAC**



El archivo actual se reproduce de forma repetida.

Sólo se reproducen en modo de repetición los archivos incluidos en una carpeta.

El disco completo se reproduce de forma repetida.

El modo regresa a la reproducción normal. (ajustado en fábrica)

Pulse REPEAT de nuevo y seleccione "desactivar" para desactivar el modo de repetición.

- Durante la reproducción, si pulsa **REPEAT** y lo mantiene presionado durante, al menos, 2 segundos, la unidad cambiará a **REPEAT OFF**.

## Búsqueda directa por número de archivo (MP3/WMA/AAC)

Utilice esta función para ir fácilmente al principio del archivo del disco.

**1** Excepto cuando la unidad detenga la reproducción, introduzca el número del archivo que desee reproducir, haciendo uso de las teclas numéricas (de "0" a "9").

**2** Pulse **ENT**.

Se inicia la reproducción del archivo deseado.

- En función del número de dígitos introducidos, es posible que se inicie la reproducción automáticamente sin haber presionado **ENT**, en el paso 2.
- Presione **CLR** para borrar el último dígito del número de archivo.

## Recuperación del número de pista/carpeta/archivo

**1** Presione **LIST** durante la reproducción.

Se activa el modo de entrada en el teclado numérico para realizar la búsqueda.

**2** Introduzca el número de pista/carpeta/archivo que desee reproducir con ayuda de las teclas numéricas (de "0" a "9").

**3** Pulse **ENT**.

La reproducción comienza desde el número de pista/carpeta/archivo seleccionado.

- En función del número de dígitos introducidos, es posible que el paso 3 no sea necesario.
- Si se pulsa **LIST** mientras se encuentra en el modo de entrada del teclado numérico para realizar búsquedas, se cancelará dicho modo.

## Visualización de la lista de carpetas/archivos (MP3/WMA/AAC)

Si se selecciona un archivo de la lista de carpetas:

**1** Durante la reproducción, presione **TOP MENU**.

Se muestra la lista de carpetas de un disco.

**2** Presione **▲** o **▼** para seleccionar la carpeta que desee y, a continuación, pulse **ENT**.

Se muestra la lista de archivos de la carpeta seleccionada.

**3** Presione **▲** o **▼** para seleccionar el archivo que desee y, a continuación, pulse **ENT**.

Se inicia la reproducción del archivo deseado.

Si se selecciona un archivo de la lista de archivos:

**1** Durante la reproducción, presione **MENU**.

Se muestra la lista de archivos de la carpeta del disco.

**2** Presione **▲** o **▼** para seleccionar el archivo que desee y, a continuación, presione **ENT**.

Se iniciará la reproducción del archivo seleccionado.

- Si un nombre de carpeta o nombre de archivo excede el límite de visualización, se muestra en la pantalla la virgulilla (~) como último carácter dentro del límite de visualización.
- También se muestra la lista de archivos/carpetas DivX.

## Visualización del estado del disco

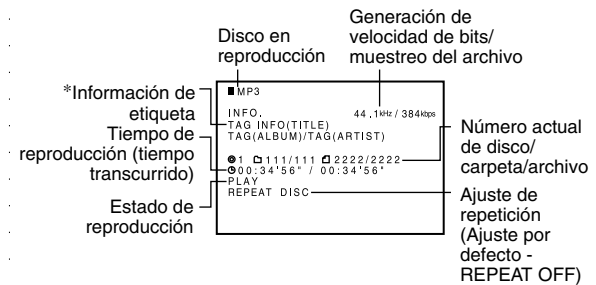
Siga el procedimiento descrito a continuación para visualizar el estado (número de disco, número de carpeta, etc.) del disco que se reproduce en el monitor en ese momento.

**Durante la reproducción, pulse DISPLAY.**

Aparece el estado de reproducción.

La pantalla del estado de reproducción se cierra al volver a pulsar **DISPLAY**.

### Ejemplo de visualización de MP3



- \* Si un archivo MP3 contiene información de etiqueta, se mostrará un nombre de canción/álbum/artista.

## Acerca de MP3/WMA/AAC

### PRECAUCIÓN

Excepto para uso personal, la duplicación de datos de audio (incluidos datos MP3/WMA/AAC) o su distribución, transferencia o copia, ya sea de forma gratuita o no, sin el permiso del propietario de copyright están estrictamente prohibidos por las leyes de copyright y por tratados internacionales.

### ¿Qué es MP3?

MP3, cuyo nombre oficial es "MPEG-1 Audio Layer 3", es un estándar de compresión formulado por ISO (International Standardization Organization) y MPEG, que es una institución adjunta a IEC.

Los archivos MP3 contienen datos de audio comprimidos. La codificación MP3 puede comprimir los datos de audio a relaciones notablemente altas comprimiendo archivos de música a una décima parte de su tamaño original. Esto es posible manteniendo a la vez una calidad similar a la de CD. El formato MP3 permite obtener relaciones de alta compresión eliminando los sonidos que son inaudibles para el oído humano o enmascarados por otros sonidos.

### ¿Qué es AAC?

AAC es la forma abreviada de "Advanced Audio Coding", un formato básico de compresión de audio utilizado por MPEG2 o MPEG4.

### ¿Qué es WMA?

WMA o "Windows Media™ Audio" son las siglas para datos de audio comprimidos. El formato WMA es similar a los datos de audio MP3 y puede conseguir la calidad de sonido de un CD en archivos de tamaño reducido.

### Método de creación de archivos MP3/WMA/AAC

Los datos de audio se comprimen mediante el software con los codecs MP3/WMA/AAC. Para obtener información detallada sobre la creación de archivos MP3/WMA/AAC, consulte el manual del usuario del software. Los archivos MP3/WMA/AAC que se pueden reproducir en este dispositivo tienen las siguientes extensiones de archivo: MP3: "mp3"  
WMA: "wma" (las versiones 2, 7 y 8 se pueden utilizar)  
AAC: "m4a", "aac"

Existen muchas versiones diferentes del formato AAC. Compruebe que el software utilizado se ajusta a los formatos aceptables enumerados a continuación. Es posible que el formato no pueda reproducirse aunque la extensión sea válida. Se acepta la reproducción de los archivos AAC codificados por la versión 4,8 anterior de iTunes.

### Índices de muestreo y velocidades de bits de reproducción admitidos

#### MP3

Índices de muestreo: 44,1 kHz, 32 kHz  
Velocidades de bits: 32 - 320 kbps

#### WMA

Índices de muestreo: 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz  
Velocidades de bits: 48 - 192 kbps

#### AAC

Índices de muestreo: 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz, 24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz, 12 kHz, 11,025 kHz, 8 kHz  
Velocidades de bits: 8 - 320 kbps

Es posible que este dispositivo no se reproduzca correctamente según el índice de muestreo.

### Etiquetas ID3/etiquetas WMA

Este dispositivo admite las versiones 1 y 2 de la etiqueta ID3 y la etiqueta WMA.

Si los datos de etiqueta ID3/etiquetas WMA se encuentran en un archivo MP3/WMA/AAC, este dispositivo podrá mostrar los datos de etiqueta ID3/etiqueta WMA de título (título de pista), de nombre de artista y de nombre de álbum.

Este dispositivo sólo puede mostrar caracteres alfanuméricos de un solo byte (hasta 30 para etiquetas ID3 y hasta 15 para etiquetas WMA) y el subrayado. En el caso de caracteres no admitidos, la pantalla aparece en blanco. La información de etiqueta puede que no se visualice correctamente, en función del contenido.

### Producción de discos MP3/WMA/AAC

Los archivos MP3/WMA/AAC se preparan y, a continuación, se escriben en un CD-R o CD-RW (DVD-R/DVD-RW) mediante un software de escritura CD-R. Un disco puede contener hasta 4.096 archivos/carpetas (incluidas las carpetas raíz) y el número máximo de carpetas es 256.

La reproducción puede que no se realice si un disco excede las limitaciones descritas anteriormente.

### Soportes admitidos

Los soportes que puede reproducir este dispositivo son discos CD-ROM, CD-R, CD-RW, DVD-R y DVD-RW.

### Sistemas de archivo correspondientes

Este dispositivo admite discos formateados con ISO9660 nivel 1 ó 2.

En el estándar ISO9660, deben tenerse en cuenta ciertas restricciones.

La profundidad máxima de carpeta es 8 (incluido el directorio raíz). El número de caracteres de los nombres de carpeta/archivo es limitado.

Los caracteres válidos para nombres de carpeta/archivo son las letras de la A a la Z (mayúsculas), los números del 0 al 9 y '.' (guión bajo).

Este dispositivo también puede reproducir discos en estándar Joliet, Romeo, etc., y otros que cumplan con ISO9660. No obstante, en ocasiones los nombres de archivo, carpeta, etc. no se muestran correctamente.

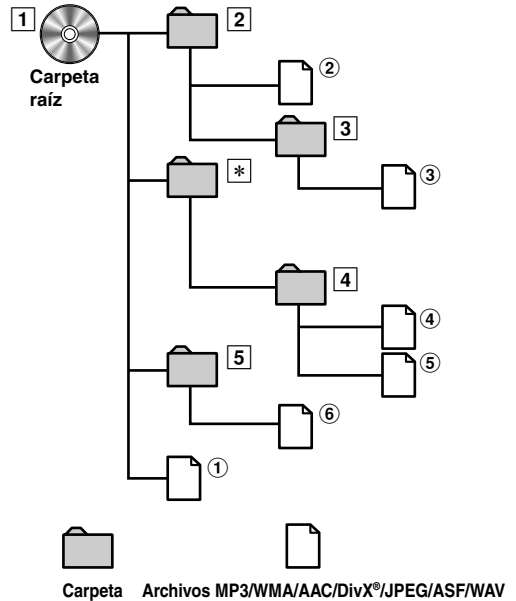
### Formatos admitidos

Este dispositivo admite CD-ROM XA, discos compactos de modo mixto, mejorados (CD-Extra) y multisesión.

Este dispositivo no puede reproducir correctamente discos grabados con Track At Once o escritura de paquete.

### Orden de archivos

Los archivos se reproducen en el orden en que el software de escritura los graba en el disco. Por tanto, el orden de reproducción puede no ser el esperado. Compruebe el orden de grabación en la documentación del software. El orden de reproducción de las carpetas y archivos se muestra a continuación.



\* El número y nombre de carpeta no se mostrará si no hay ningún archivo dentro de la carpeta.

## Terminología

### Velocidad de bits

Se trata de la velocidad de compresión de "sonido" especificada para la codificación. Cuanto mayor sea la velocidad de bits, mayor será la calidad de sonido, aunque los archivos serán más grandes.

### Índice de muestreo

Este valor muestra las veces que los datos se muestrean (graban) por segundo. Por ejemplo, los discos compactos de música utilizan un índice de muestreo de 44,1 kHz, por lo que el nivel de sonido se muestrea (graba) 44.100 veces por segundo. Cuanto mayor sea el índice de muestreo, mayor será la calidad de sonido, aunque el volumen de datos también será mayor.

### Codificación

Conversión de discos compactos de música, archivos WAVE (AIFF) y demás archivos de sonido en el formato de compresión de audio especificado.

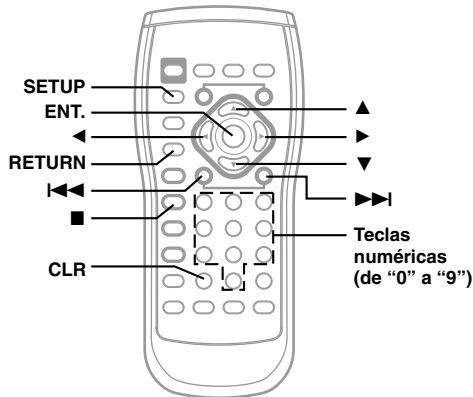
### Etiqueta

Información sobre las canciones como los títulos, nombres de los artistas, nombres de los álbumes, etc., escrita en archivos MP3/WMA/AAC.

### Carpeta raíz

La carpeta raíz (o directorio raíz) se halla en el nivel superior del sistema de archivos. La carpeta raíz contiene todas las carpetas y archivos. Se crea automáticamente para todos los discos grabados.

# SETUP



Puede personalizar con flexibilidad la unidad para que se ajuste a sus propias preferencias de utilización. En el menú **SETUP**, es posible modificar la configuración del sistema, los ajustes de audio, etc.

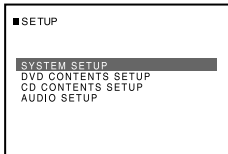
**Siga los pasos del 1 al 4 para seleccionar uno de los modos de SETUP que desee modificar. Consulte la sección correspondiente a continuación si desea más información sobre el elemento de SETUP seleccionado.**

## Utilización de SETUP

Puede llevar a cabo la operación de configuración con la reproducción detenida (**STOP**) o si no hay ningún disco insertado en el cambiador. Hágalo con el vehículo detenido.

### 1 Mantenga presionado **SETUP** durante al menos 2 segundos.

Aparecerá el menú de configuración **SETUP**.



### 2 Presione **▲** o **▼** para seleccionar la opción de configuración que desee y, a continuación, pulse **ENT.**

**Elementos de configuración:**

**SYSTEM SETUP / DVD CONTENTS SETUP /  
CD CONTENTS SETUP / AUDIO SETUP**

### 3 Seleccione las opciones o el contenido de configuración que desee modificar. Para ello, presione **▲**, **▼**, **◀**, **▶** y pulse **ENT.**

**Elementos de configuración:**

**SYSTEM SETUP:**  
BACK PICTURE / TV SCREEN(ASPECT/ TV SYSTEM) /  
AUTO DISC CHANGE / VIDEO DELAY / MODEL SETUP /  
SETUP INITIALIZE

**DVD CONTENTS SETUP:**  
LANGUAGES(AUDIO/SUBTITLE/MENU) / PARENTAL  
(PASSWORD → COUNTRY CODE / PARENTAL LEVEL /  
CHANGE PASSWORD) / DVD-A PLAY MODE /  
DVD-VR PLAY MODE / BONUS CODE / MAIN STORY /  
AUTO DVD MENU

**CD CONTENTS SETUP:**  
CD PLAY MODE / VCD PLAY MODE /  
COMPRESS PLAY MODE(PRIORITY MODE/  
COMBINATION MODE / JPEG STILL MODE) /  
AUTO DISPLAY / REGISTRATION CODE

**AUDIO SETUP:**  
DIGITAL OUT(DOLBY D/DTS) / DOWNMIX MODE

### 4 Después del ajuste, mantenga presionado **SETUP** durante al menos 2 segundos.

Guarde la configuración para salir del modo de configuración.

## CONFIGURACIÓN DEL CONTENIDO DEL DVD

- Cuando se cambian los ajustes, estos se harán encima de los ajustes antiguos. Tome nota de los ajustes actuales antes de realizar un cambio. Los ajustes no se borran incluso aunque se desconecte la batería del vehículo.

### Configuración del idioma

El idioma del audio, el idioma de los subtítulos y el idioma del menú pueden ajustarse de acuerdo con sus preferencias. Una vez fijado el idioma, éste deviene el idioma por defecto. Esta función es conveniente si siempre prefiere el idioma inglés. (No todos los discos tienen la opción de cambio del idioma. Si no la tienen, la reproducción se hará en el idioma de fábrica por defecto).

**Elementos de configuración: LANGUAGES → AUDIO /  
SUBTITLE / MENU**

**AUDIO:**  
Ajuste el idioma del audio que sale de los altavoces.  
**SUBTITLE:**  
Ajuste el idioma de los subtítulos visualizados en la pantalla.  
**MENU:**  
Ajuste el idioma utilizado en los menús (menú de títulos, etc.).

**Opciones de configuración:**

**AUTO** \*1 (Ajuste Inicial) / **OFF** \*2 (sólo **SUBTITLE**) / **ENGLISH /  
FRENCH / JAPANESE / ITALIAN / GERMAN / SWEDISH /  
SPANISH / CHINESE / OTHERS** \*3

- \*1 **AUTO:**  
El disco se reproducirá con el idioma de audio o el idioma de subtítulos ajustado como idioma prioritario para el disco.
- \*2 **OFF:**  
Los subtítulos no se visualizan. (sólo **SUBTITLE**)
- \*3 **OTHERS:**  
Ajústelo para reproducir el disco con un idioma que no sea uno de los idiomas visualizados. Presione **ENT.** y a continuación utilice las **teclas numéricas** ("0" a "9") para introducir el código del idioma de 4 dígitos. Y luego presione **ENT.** Para los códigos de idiomas, remítase a la "Lista de códigos de idiomas" (página 30).

- *Efectúe este ajuste antes de insertar el disco. Si el disco está ya cargado, efectúe cualquiera de los procedimientos siguientes para decidir el ajuste.*  
-Expulsión del cargador (disco).  
-Apague la unidad principal.  
-Cambie la fuente de la unidad principal.
- Para cambiar temporalmente el idioma del disco actual, hágalo ya sea desde el menú del DVD o utilizando la operación descrita en la sección "Cambio del idioma del audio" (página 14).
- Si el disco no incluye el idioma seleccionado, se ajustará el idioma por defecto del disco.
- Idiomas ajustados de fábrica:  
Idioma del audio : **AUTO**  
Idioma de subtítulos : **AUTO**  
Idioma del menú : **AUTO**
- Presione **RETURN** para volver a la pantalla anterior.

## Configuración de código de país

Ajuste el código de país cuando efectúe el ajuste del nivel de calificación (control paterno).

**Elementos de configuración:** PARENTAL → PASSWORD → COUNTRY CODE

**Opciones de configuración:** AUTO / OTHERS

- AUTO:** Se ajustará el código de país memorizado en el disco.
- OTHERS:** Seleccione esta opción si ha introducido el código de país deseado.

Para cambiar el código de país:

Utilice las teclas numéricas ("0" a "9") para introducir el código de 4 dígitos del país. Después, presione ENT. Ejemplo: para Alemania, introduzca "6869"

**COUNTRY CODE 6 8 6 9**

- Si se equivoca al introducir el código, aparece "CODE ERROR" y la unidad vuelve a la pantalla de configuración.
- Para los códigos de país, remítase a la "Lista de códigos de país" (página 31, 32).
- Pueden borrarse dígitos uno a uno presionando CLR una vez para cada dígito. Si presiona CLR y lo mantiene pulsado durante, al menos, 2 segundos, se borrarán todos los dígitos.
- Presione RETURN para volver a la pantalla anterior.

## Ajuste del nivel de calificación (control paterno)

Utilice esta función para restringir la visión de películas a los niños de niveles de edad adecuados solamente.

**Elementos de configuración:** PARENTAL → PASSWORD → PARENTAL LEVEL

**Opciones de configuración:** OFF (Ajuste inicial) / 8~1

- 1 Utilice las teclas numéricas ("0" a "9") para introducir la contraseña de 4 dígitos. Después, presione ENT.

Los números introducidos aparecen como "\*." La contraseña de fábrica por defecto es 1111. Aparece el menú de introducción de nivel de restricción (PARENTAL LEVEL).

- Pueden borrarse dígitos uno a uno presionando CLR una vez para cada dígito. Si presiona CLR y lo mantiene pulsado durante, al menos, 2 segundos, se borrarán todos los dígitos.
- Presione RETURN para volver a la pantalla anterior.
- Si ha introducido una contraseña errónea, la unidad vuelve al menú de SETUP (ajuste).
- 2 Presione ◀, ▶ o ENT. para seleccionar el nivel de restricción (8 al 1). Después, presione ENT. Seleccione "OFF" para cancelar el control paterno o si no desea ajustar un nivel de calificación. Mientras más bajo sea el número, mayor será el nivel de calificación.
- Presione RETURN para volver a la pantalla anterior.

## Cambio de la contraseña

Si desea cambiar la contraseña, seleccione "CHANGE PASSWORD" y luego introduzca la nueva contraseña (4 dígitos).

**Elementos de configuración:** PARENTAL → PASSWORD → CHANGE PASSWORD

**Opciones de configuración:** entrada PASSWORD

Utilice las teclas numéricas ("0" a "9") para introducir una nueva contraseña de 4 dígitos. Después, presione ENT.

- Anote la contraseña en un papel y guárdelo por si se olvidara el número.
- En los DVD sin calificar, la reproducción no será restringida incluso si se ajusta el nivel de calificación.
- Una vez ajustado, este nivel de calificación permanecerá en la memoria hasta que se cambie. Para permitir la reproducción de discos de niveles de calificación superiores o para cancelar el bloqueo paterno, debe cambiarse el ajuste.
- No todos los DVD disponen de la función de Bloqueo Paterno. Si no estuviera seguro acerca de un DVD, reprodúzcalo primero para confirmar. No deje los DVD que considere inadecuados para los niños a su alcance.

## Consejos

### Cambio temporal del nivel de calificación

Algunos discos pueden requerir que cambie el nivel de calificación realizado en los ajustes por defecto durante la reproducción. En ese caso, en la pantalla del monitor aparecerá el siguiente mensaje "PARENTAL LEVEL CHANGE OK?"

- Para cambiar el nivel de bloqueo para niños y reproducir, presione ENT.
- Para reproducir sin cambiar el nivel del bloqueo parental, presione ■.

(Si se presiona ■, el disco se reproduce en el nivel de bloqueo establecido con "Ajuste del nivel de calificación (control paterno)".)

## Configuración del modo de reproducción de discos DVD de audio

Para reproducir discos DVD de audio, puede elegir entre tres configuraciones distintas. Si se trata de un disco DVD de vídeo y audio, seleccione VIDEO ON o VIDEO OFF para reproducir el DVD de audio.

**Elemento de configuración:** DVD-A PLAY MODE

**Opciones de configuración:** DVD-V / DVD-A \*

\* DVD-A → VIDEO ON (Ajuste inicial) / VIDEO OFF

- DVD-V:** reproduce la parte de DVD Video de un disco que contenga datos de vídeo y audio de DVD.
- VIDEO ON:** reproduce DVD de audio sólo con imágenes.
- VIDEO OFF:** sólo reproduce la parte de audio de un disco DVD de audio (no se visualiza ninguna imagen).

## Configuración del modo de reproducción de discos DVD-VR

Puede ajustar el método de reproducción para que reproduzca programas originales de discos DVD-VR o listas de reproducción editadas con otra grabadora de DVD.

**Elemento de configuración:** DVD-VR PLAY MODE

**Opciones de configuración:** ORG PGC PLAY (Ajuste inicial) / PLAYLIST PLAY

- ORG PGC PLAY:** reproduce únicamente un programa original.
- PLAYLIST PLAY:** reproduce únicamente una lista de reproducción.

## Reproducción del grupo bonus

Además de los grupos habituales, los DVD de audio también contienen un grupo bonus adicional. Si selecciona el grupo bonus, aunque ya haya introducido la contraseña, deberá escribir los 4 dígitos de nuevo.

**Elemento de configuración:** BONUS CODE

**Opciones de configuración:** entrada BONUS CODE

(el ajuste inicial es "0000")

- 1 Pulse ▲ o ▼ para seleccionar "BONUS CODE" y, después, pulse ENT.
  - 2 Utilice las teclas numéricas ("0" a "9") para escribir la contraseña de 4 dígitos y, a continuación, pulse ENT.
- Pueden borrarse dígitos uno a uno presionando CLR una vez para cada dígito. Si presiona CLR y lo mantiene pulsado durante, al menos, 2 segundos, se borrarán todos los dígitos.
  - 3 Una vez completado el ajuste, mantenga presionado SETUP durante al menos 2 segundos. La unidad volverá al modo normal.
  - Si la contraseña del grupo bonus no coincide con la contraseña configurada, aparecerá automáticamente la pantalla de introducción.

## Reproducción directa del contenido principal

Esta función salta las advertencias, precauciones, etc., que aparecen al principio de un DVD y accede directamente al contenido principal.

**Elemento de configuración:** MAIN STORY

**Opciones de configuración:** OFF (Ajuste inicial) / ON

Si desea reproducir el contenido principal directamente, ajústela en ON.

- Es posible que la función no esté disponible en todos los discos.

## Selección automática del botón de la pantalla de imagen

Puede seleccionar automáticamente los botones que aparecen en la pantalla de imagen o del menú superior si ajusta el tiempo (segundos) de forma no manual.

**Elemento de configuración:** AUTO DVD MENU

**Opciones de configuración:** OFF (Ajuste inicial) / SET TIME (1~15 sec)

SET TIME: Ajuste la duración que desee (de 1 a 15 segundos) con ayuda del teclado numérico. Una vez transcurrido ese tiempo, los botones se seleccionarán automáticamente. (Por ejemplo, si se ajustan 8 segundos, presione 8 y, a continuación, ENT.)

## CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA

- Cuando se cambian los ajustes, estos se harán encima de los ajustes antiguos. Tome nota de los ajustes actuales antes de realizar un cambio. Los ajustes no se borran incluso aunque se desconecte la batería del vehículo.

### Cambio del color de fondo

Puede seleccionar los colores de fondo entre 2 tipos predefinidos o 4 tipos de colores.

**Elemento de configuración:** BACK PICTURE

**Opciones de configuración:** TYPE-1 (Ajuste inicial) / TYPE-2 / COLOR\*

\*COLOR → BLACK / GRAY / BLUE / GREEN

### Configuración de la pantalla de TV

Siga el procedimiento descrito a continuación para ajustar la pantalla de emisión según el tipo de monitor de TV utilizado.

**Elementos de configuración:** TV SCREEN → ASPECT

**Opciones de configuración:** 16:9 (WIDE) (Ajuste inicial) / 4:3 (LETTER BOX) / 4:3 (PAN SCAN)

- En algunos discos, es posible que la imagen no pueda ajustarse con el tamaño de pantalla seleccionado. (Para obtener más detalles, consulte la cubierta del disco).
- Presione RETURN para volver a la pantalla anterior.

#### 16:9 (WIDE)

Seleccione este ajuste cuando conecte a un televisor panorámico.



#### 4:3 LB (LETTER BOX)

Selecciónelo cuando se conecte a un monitor de tamaño convencional 4:3 (relación de aspecto normal del televisor). Puede haber rayas negras visibles en la parte superior e inferior de la pantalla (cuando se reproduce una película de tamaño 16:9). El ancho de estas bandas dependerá de la relación de aspecto original establecido en el lanzamiento de la película.



#### 4:3 PAN (PAN SCAN)

Selecciónelo cuando se conecte a un monitor de tamaño 4:3 convencional. La imagen llenará la pantalla del televisor. No obstante, debido a discordancias de relación de aspecto, partes de la película en los extremos izquierdo y derecho no serán visibles (cuando se reproduce una película de tamaño 16:9).



## Configuración del sistema de TV

Puede seleccionar el método de reproducción de discos con señal NTSC o PAL.

**Elementos de configuración:** TV SCREEN → TV SYSTEM

**Opciones de configuración:** MANUAL / AUTO CHANGE (Ajuste inicial) / AUTO SELECT

- MANUAL: si una señal de reproducción de disco no coincide con la señal del sistema del monitor conectado, aparecerá el mensaje "VIDEO SIGNAL SYSTEM IS NOT CORRECT" (La señal de vídeo del sistema no es correcta).
- AUTO CHANGE: la imagen se obtiene convirtiendo la señal del disco que se va a reproducir en la señal del sistema del monitor.
- AUTO SELECT: emite imágenes según la señal del disco que se va a reproducir. (solamente si se conecta un monitor compatible con NTSC/PAL).

- \* Después de cambiar el ajuste de AUTO CHANGE a MANUAL o a AUTO SELECT, o de MANUAL o AUTO SELECT a AUTO CHANGE, desactive la alimentación del DHA-S690. A continuación, la próxima vez que active la alimentación, el ajuste se llevará a cabo. Cuando desactive y vuelva a activar la alimentación del DHA-S690, lleve a cabo la siguiente operación.
- Si Ai-NET no está conectado: desactive PWR en el mando a distancia y, a continuación, vuelva a activarlo.
- Si Ai-NET está conectado: desactive la alimentación de la unidad principal conectada y, a continuación, vuelva a activarla o cambie la fuente.

- Si lo ajusta en la opción AUTO CHANGE, es posible que la calidad de la imagen no sea tan buena como la del original.

### Configuración del cambio de discos

Cuando haya finalizado la reproducción del contenido principal del DVD, el disco se cambiará automáticamente y pasará al siguiente disco principal.

**Elemento de configuración:** AUTO DISC CHANGE

**Opciones de configuración:** OFF (Ajuste inicial) / ON

- Es posible que la función no esté disponible en todos los discos.

### Desfase de salida de imagen

Utilice esta función si ha conectado un procesador de audio externo. En función del procesador de audio conectado, el audio y la imagen que se esté reproduciendo podría no emitirse al mismo tiempo. En este caso, es posible emitir una imagen con un retraso de 0,1 segundos si establece el ajuste ON.

**Elemento de configuración:** VIDEO DELAY

**Opciones de configuración:** OFF (Ajuste inicial) / ON

ON: la emisión de la imagen se retrasa 0,1 segundos.

- Si se reproduce un disco con alta compresión, es posible que la imagen y el audio aparezcan distorsionados.

### Configuración de la unidad principal conectada

Este ajuste se realiza para obtener audio desde la unidad principal compatible con Ai-NET conectada.

**Elemento de configuración:** MODEL SETUP

**Opciones de configuración:** DVD CHG (Ajuste inicial) / CD CHG

DVD CHG: establezca este ajuste cuando conecte una unidad principal vendida después de enero de 2008.

- \* Aunque la unidad principal haya sido vendida después de enero de 2008, "CD CHG" puede o no estar ajustado. Consulte el manual del propietario de la unidad principal conectada para obtener información sobre si se debe ajustar "CD CHG" o "DVD CHG".

CD CHG: establezca este ajuste cuando conecte una unidad principal vendida antes de diciembre de 2007.

Una vez completado este ajuste, apague el contacto y vuelva a encenderlo.

- Si cambia este ajuste, es recomendable que reinicie el sistema. Consulte "Puesta en funcionamiento inicial del sistema" (página 9).
- Para recuperar la imagen del modelo IVA-D105R, etc., cambie la posición del botón VISUAL de la unidad IVA-D105R.
- En función de la unidad principal compatible con Ai-NET conectada, es posible que las funciones disponibles y las pantallas varíen (incluso si Ai-NET está ajustado en CD CHG).

## Restauración de los ajustes iniciales

Puede recuperar el contenido configurado de los ajustes iniciales.

**Elemento de configuración:** **SETUP INITIALIZE**

**Opciones de configuración:** **YES / NO**

YES: recupera los ajustes iniciales

NO: no recupera los ajustes iniciales.

## CONFIGURACIÓN DEL CONTENIDO DEL CD

- Cuando se cambian los ajustes, estos se harán encima de los ajustes antiguos. Tome nota de los ajustes actuales antes de realizar un cambio. Los ajustes no se borran incluso aunque se desconecte la batería del vehículo.

### Reproducción de datos MP3/WMA/AAC/DivX®

**Elemento de configuración:** **CD PLAY MODE**

**Opciones de configuración:** **CD-DA / COMPRESS (Ajuste inicial)**

Esta unidad puede reproducir CD con datos de CD y datos MP3/WMA/AAC/DivX® (creados con formato mejorado (CD Extra)).

CD-DA: únicamente es posible reproducir datos de CD.

COMPRESS: sólo se reproducen datos MP3/WMA/AAC/DivX®.

### Configuración del modo de reproducción de CD de vídeo

Al reproducir CD de vídeo habilitados con la función de control de reproducción (PBC), puede elegir si desea activarla o no.

**Elemento de configuración:** **VCD PLAY MODE**

**Opciones de configuración:** **PBC ON (Ajuste inicial) / PBC OFF**

PBC ON: se muestra el menú PBC.

PBC OFF: no se muestra el menú PBC.

### Configuración de datos de reproducción comprimidos

Si un disco contiene archivos de vídeo y audio comprimido, puede elegir reproducir solamente el vídeo o el audio.

**Elementos de configuración:** **COMPRESS PLAY MODE → PRIORITY MODE**

**Opciones de configuración:** **ALL (Ajuste inicial) / AUDIO ONLY / VIDEO ONLY**

ALL: se reproduce el audio y el vídeo en la secuencia en que fueron grabados.

AUDIO ONLY: identifica y reproduce archivos MP3/WMA/AAC.

VIDEO ONLY: identifica y reproduce archivos DivX®/JPEG/ASF.

### Configuración simultánea de reproducción

Esta función permite reproducir una pantalla fija JPEG con el audio asociado.

**Elementos de configuración:** **COMPRESS PLAY MODE → COMBINATION MODE**

**Opciones de configuración:** **OFF (Ajuste inicial) / AUDIO WITH JPEG \* / JPEG WITH AUDIO \***

OFF: la función está desactivada (OFF).

AUDIO WITH JPEG: reproduce un archivo de audio simultáneamente asociado a un archivo JPEG (pantalla fija). Cuando se reproduce el archivo de audio, sólo se cuenta como número de archivo el archivo de audio.

JPEG WITH AUDIO: reproduce un archivo JPEG (pantalla fija) simultáneamente asociado a un archivo de audio. Cuando se reproduce el archivo JPEG, sólo se cuenta como número de archivo el archivo JPEG.

**Opciones de configuración:** **\*AUDIO WITH JPEG → NORMAL / RANDOM**  
**\*JPEG WITH AUDIO → NORMAL / RANDOM**

NORMAL: la reproducción se realiza según el orden de las pistas del disco.

RANDOM: la reproducción se realiza de forma aleatoria.

## Configuración del tiempo de reproducción de imágenes fijas

Si define el tiempo de reproducción de imágenes fijas (archivo JPEG), las imágenes se reproducirán de forma continua (presentación de diapositivas).

**Elementos de configuración:** **COMPRESS PLAY MODE →**

**JPEG STILL MODE**

**Opciones de configuración:** **MANUAL / SET TIME (1~120 sec)**

**(El ajuste inicial es 5 sec)**

MANUAL: se reproducen imágenes fijas. Si presiona ◀◀ o ▶▶, se reproduce el siguiente archivo JPEG o se regresa al archivo JPEG anterior.

SET TIME: con ayuda del teclado numérico, es posible definir el tiempo de reproducción entre 1 y 120 segundos (reproducción de presentación de diapositivas).

## Configuración de la pantalla

Las condiciones de utilización de los discos descritas en la sección "Visualización del estado del disco" (páginas 15, 17) se muestran en el papel tapiz o en la parte superior de la imagen durante la reproducción. (Excepto DVD vídeo, DVD audio, DVD-VR, Video CD)

**Elemento de configuración:** **AUTO DISPLAY**

**Opciones de configuración:** **OFF / ON (Ajuste inicial)**

OFF: no se muestra el estado de uso.

ON: cuando se reproduce un disco, el estado de uso del disco que se va a reproducir se muestra en el papel tapiz o en la parte superior de la imagen. (Al reproducir discos DivX®, JPEG o ASF, el estado del disco se muestra durante 3 segundos).

## Visualización del código de registro DivX® (DivX)

Muestra el código de registro y la versión compatible de DivX®.

**Elemento de configuración:** **REGISTRATION CODE**

- Si selecciona "RETURN" en la pantalla del registro, regresará a la pantalla anterior.

## CONFIGURACIÓN DE AUDIO

- Cuando se cambian los ajustes, estos se harán encima de los ajustes antiguos. Tome nota de los ajustes actuales antes de realizar un cambio. Los ajustes no se borran incluso aunque se desconecte la batería del vehículo.

### Configuración de la salida digital

Observe el procedimiento siguiente para ajustar la salida de señal de audio del DHA-S690.

**Elemento de configuración:** **DIGITAL OUT**

**Modos de reproducción:** **DOLBY D / DTS**

DOLBY D: define la salida Dolby Digital. el ajuste inicial es BITSTREAM.

DTS: define la salida DTS. el ajuste inicial es BITSTREAM.

**Opciones de configuración:** **BITSTREAM / LPCM**

BITSTREAM: la salida digital cambiará automáticamente de acuerdo con el tipo de señales de audio reproducidas.

Asegúrese de seleccionar "BITSTREAM" cuando desee conectar un procesador de audio digital y reproducir audio Dolby Digital. "BITSTREAM" es el ajuste seleccionado de fábrica.

LPCM: las señales de audio grabadas en el disco son convertidas en señales de audio PCM lineal de 48 kHz/16 bits (para los DVD) o de 44,1 kHz (para los CD de vídeo y los CD) para la salida.

- Pulse RETURN para volver a la pantalla anterior.



## Salida de audio/Salida de audio digital óptica

Disco	Formato de grabación de audio		Configuración de salida digital (DVD SETUP)	Salida de audio digital óptica	Salida de audio analógica (Salida Ai-NET, RCA)
	Fs	Q			
LPCM (CD-DA, DVD-V, DVD-A, DVD-VR)	44,1/88,2/176,4 kHz	16/20/24 bit	BITSTREAM o LPCM	44,1kHz, 16bit, LPCM 2 canales (Downmix 2 canales)*	OK
	48/96/192 kHz	16/20/24 bit	BITSTREAM o LPCM	48kHz, 16bit, LPCM 2 canales (Downmix 2 canales)*	OK
PPCM (DVD-A)	44,1/88,2/176,4 kHz	16/20/24 bit	BITSTREAM o LPCM	Sin salida	OK
	48/96/192 kHz	16/20/24 bit			
Dolby Digital (-EX) (DVD-V, DVD-A, DVD-VR)	48 kHz	16/18/20 bit	LPCM	48kHz, 16bit, 2 canales decodificados (Downmix 2 canales)*	OK
			BITSTREAM	Bit stream (máx 7,1 canales)*	OK
DTS (-ES) (CD-DA, DVD-V, DVD-A)	44,1 kHz	16/20/24 bit	LPCM	44,1 kHz, 16 bit, 2 canales decodificados (Downmix 2 canales)*	OK
			BITSTREAM	Bit stream (máx 6,1 canales)*	OK
	48/96 kHz	16/20/24 bit	LPCM	48 kHz, 16 bit, 2 canales decodificados (Downmix 2 canales)*	OK
			BITSTREAM	Bit stream (máx 6,1 canales)*	OK
MPEG1Layer II (VCD, DVD-V, DVD-A, DVD-VR)	44,1 kHz	16 bit	LPCM o BITSTREAM	44,1 kHz, 16 bit, 2 canales decodificados*	OK
	48 kHz	16 bit	LPCM o BITSTREAM	48 kHz, 16 bit, 2 canales decodificados (Downmix 2 canales)*	OK
MPEG2Layer II (DVD-V, DVD-A, DVD-VR)	44,1 kHz	16 bit	LPCM o BITSTREAM	44,1 kHz, 16 bit, 2 canales decodificados*	OK
	48 kHz	16 bit	LPCM o BITSTREAM	48 kHz, 16 bit, 2 canales decodificados (Downmix 2 canales)*	OK
MP3(MPEG1/2/2,5Layer III) AAC, WMA	32 kHz	16 bit	BITSTREAM o LPCM	32 kHz, 16 bit, 2 canales decodificados	OK
	44,1 kHz	16 bit	BITSTREAM o LPCM	44,1 kHz, 16 bit, 2 canales decodificados	OK
	48 kHz	16 bit	BITSTREAM o LPCM	48 kHz, 16 bit, 2 canales decodificados	OK

\* Sin salida al reproducir un DVD de audio.

- El ajuste BITSTREAM no emite sonido si está ajustado el audio MPEG.

### Configuración del modo Downmix

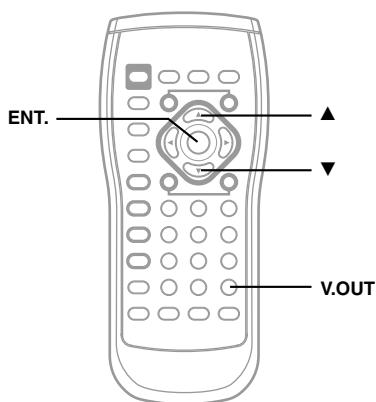
Esta función se aplica a sonido continuo Dolby Digital, DTS.

**Elemento de configuración: DOWNMIX MODE**

**Opciones de configuración: STEREO / SURROUND ENCODED**  
(Ajuste inicial)

STEREO: Downmix estéreo.  
SURROUND ENCODED: Downmix compatible con Surround.

## Otras características



### Para salida de vídeo DVD mientras escucha otra fuente (CD/radio, etc.) (Sólo cuando esté utilizando Ai-NET)

Cuando se conecta el DHA-S690 con una unidad principal compatible Ai-NET o con una unidad principal AV compatible Ai-NET, el vídeoDVD puede verse de manera independiente en el monitor. Si se conecta un monitor posterior, el vídeo DVD y el audio DVD pueden salir de manera independiente del monitor trasero. Porejemplo, podrá verse la imagen del DVD en el monitor posterior o anterior, mientras se esté escuchando un CD o la radio desde la unidad principal.

- 1** Cambie la fuente de la unidad principal o de la unidad principal AV a CD, radio, etc.
- 2** Seleccione la imagen del DVD en esta unidad con la opción V.SEL (VISUAL) (utilice la función simultánea) de la unidad principal AV o del monitor delantero.
- 3** Presione V.OUT en la unidad de mando a distancia de la unidad. Usted podrá mirar un DVD/CD de vídeo.
- 4** Después de utilizar esta función, mantenga presionado V.OUT durante al menos 2 segundos para desactivar el modo de salida de vídeo.

### Para ver el DVD en el monitor posterior

- 5** Consulte “Función de selección del monitor posterior (AUX OUT)” en el manual del propietario de la unidad principal AV o el monitor delantero para seleccionar la imagen DVD desde esta unidad.

#### Prudencia

Si se desactiva la alimentación o la llave de encendido sin haber cancelado el modo salida de vídeo, el equipo se iniciará en el modo salida de vídeo la próxima vez que la alimentación sea activada, y la alimentación del DHA-S690 permanecerá activada aun cuando la fuente esté conmutada con una unidad principal/ unidad principal AV o si trata de desactivar la alimentación del DHA-S690.

Si esto sucede, mantenga presionado V.OUT durante al menos 2 segundos para cancelar el modo de salida de vídeo.

- Si el monitor no tiene función de selección del monitor trasero, el monitor trasero no puede conectarse.
- Los botones a utilizar, etc., varían en función del producto. Consulte el manual del propietario del producto conectado para obtener más información.

### Configuración del papel tapiz

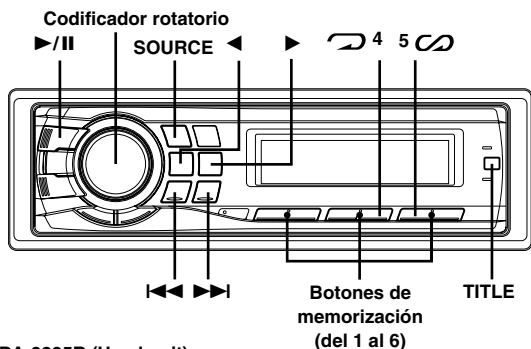
Se escribe un archivo de datos descargado del sitio Web de los propietarios de ALPINE en un CD-R/CD-RW, el disco se inserta en el DHA-S690 y, a continuación, se guarda en “AREA 1” o “AREA 2”. El archivo de papel tapiz se puede guardar y mostrar si no se ha insertado ningún disco (en el cambiador) o mientras se reproducen archivos de audio CD/MP3/WMA/AAC, o si se detiene la reproducción de un disco DVD.

- Si hay varios archivos almacenados en un disco, sólo se almacenará el primer archivo en la unidad.

- 1** Cargue un disco CD-R/CD-RW que contenga datos en el cambiador. Se visualizará la pantalla UPDATE.
- 2** Presione ▲ ó ▼ para seleccionar un área (AREA 1 ó AREA 2) que desee guardar y, a continuación, pulse ENT. Se guarda un papel tapiz en el AREA seleccionada.
- 3** Si desea cambiar el papel tapiz, mantenga presionado ENT. durante al menos 2 segundos con la unidad detenida.

- Es posible almacenar hasta 2 archivos en esta unidad. Si se descarga un tercer archivo, el primero se sobrescribe y se memoriza el nuevo.
- Para cambiar el papel tapiz, pulse ENT. y manténgalo presionado durante, al menos, 2 segundos sin ningún disco insertado (en el cambiador), o bien con STOP activados en el modo de disco.
- Los datos no se borran ni siquiera si se desconecta el cable de alimentación de la batería.

## Operación desde la unidad principal



### CDA-9885R (Head unit)

El DHA-S690 también puede hacerse funcionar desde una unidad principal ALPINE compatible con Ai-NET.

Consulte el manual de instrucciones de la unidad principal para obtener más detalles.

Observe que algunas de las funciones no pueden realizarse desde el DHA-S690.

### Funciones que pueden realizarse desde la unidad principal

Interruptor	Funcionamiento
SOURCE	Cambia la fuente de audio. Enciende (ON) la unidad DHA-S690 en modo de cambiador de DVD o cambiador de CD. Apaga (OFF) la unidad en un modo distinto a los modos de cambiador de DVD o cambiador de CD.
TITLE	Cambia el patrón de visualización de la unidad principal.
	Repite el cambio.
	CD/MP3/WMA/AAC: Conmutación de la reproducción aleatoria (M.I.X.)
	Da comienzo a la reproducción desde el comienzo del capítulo/pista siguiente. Cuando se mantiene pulsado realiza el avance rápido del disco.
	Da comienzo a la reproducción desde el comienzo del capítulo/pista actual. Cuando se mantiene pulsado, realiza el retroceso rápido del disco.
	Conmuta entre reproducción y pausa.
	MP3/WMA/AAC: regresa a la carpeta anterior.
	MP3/WMA/AAC: avanza hasta la siguiente carpeta.
1-6	Cambia el disco.
Codificador rotatorio	Ajusta el volumen.

## Reproducción de DVD, CD de vídeo, CD y MP3/WMA/AAC

### 1 Presione SOURCE para seleccionar el modo de cambiador de DVD o de cambiador de CD.

#### Modo de cambiador de DVD o cambiador de CD:

El DHA-S690 se enciende y la reproducción comienza automáticamente.

#### Otros modos:

El DHA-S690 se apaga automáticamente.

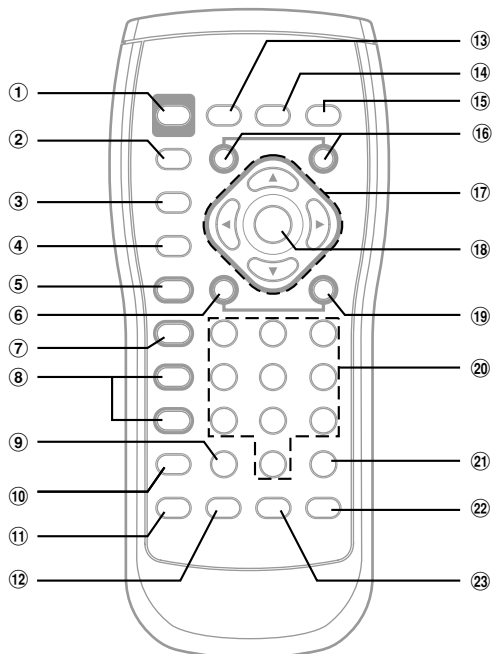
### 2 Para ajustar el modo de pausa presione ►/||.

Presione ►/|| nuevamente para reanudar la reproducción.

- Para los CD de vídeo con control de reproducción (PBC), desactive el PBC.
- El nombre del disco, de la pista y otras informaciones pueden mostrarse en la pantalla de la unidad principal con los CD de música que admiten la función de texto para CD. Esta función sólo puede utilizarse con texto alfanumérico. Para obtener más información, consulte el manual de operación de la unidad principal.
- En el caso de archivos MP3/WMA/AAC, se puede acceder a la información de etiquetas (disco/nombre de artista, etc.). Consulte el manual de operación de la unidad principal para obtener más información. En algunas unidades principales no es posible acceder a la información de etiquetas.

# Mando a distancia

## Controles del mando a distancia



- 1 Botón PWR**  
Enciende (ON) y apaga (OFF) la unidad. (Si está conectada una unidad principal no compatible con Ai-NET)  
Manténgalo pulsado durante, al menos, 2 segundos para cambiar entre NTSC y PAL.
- 2 Botón SETUP**  
Si mantiene presionado este botón durante al menos 2 segundos, se visualizará la pantalla SETUP (ajuste inicial).
- 3 Botón LIST**  
Si presiona este botón, cambiará al modo de entrada del teclado numérico que desea buscar.  
Si mantiene presionado este botón durante al menos 2 segundos, se recuperará la visualización de la lista de discos.
- 4 Botón RETURN**  
Le permite volver a la pantalla de selección anterior a la pantalla actual.
- 5 Botón ►/II**  
Cambia entre reproducción y pausa.
- 6 Botón I◀◀**  
CD: pulse este botón para volver al principio de la pista actual. Mantenga pulsado el botón para realizar el rebobinado rápido.  
MP3/WMA/AAC: pulse este botón para volver al principio del archivo actual.  
DVD/Vídeo CD:
  - Muévelo hasta la posición deseada del disco.
  - Durante la reproducción, manténgalo pulsado durante más de 1 segundo para rebobinar el disco a velocidad doble. Manténgalo pulsado durante más de 5 segundos para rebobinar el disco a una velocidad 8 veces superior a la normal. Manténgalo pulsado durante más de 10 segundos para rebobinar el disco a una velocidad 32 veces superior a la normal.
  - Si lo mantiene pulsado mientras la unidad está en modo de pausa, el disco se reproduce a cámara lenta inversa y a una velocidad equivalente a 1/8 de la normal. Al pulsar el botón durante más de 5 segundos, la velocidad de cámara lenta inversa pasa a la mitad de la velocidad normal (sólo DVD de vídeo).
  - Durante la pausa, cada vez que se pulsa el botón una vez, se reproducirá fotograma a fotograma (sólo DVD de vídeo).

- 7 Botón ■**  
Realiza la detención.  
DVD/Vídeo CD: al pulsarse una vez se establece la parada PRE-STOP; al pulsarse dos veces se establece la detención.
- 8 Botón DISC ▲/▼.**  
Seleccione un disco.
- 9 Botón CLR (ALL CLR)**  
Quita uno a uno los números que han sido seleccionados e introducidos.  
Manténgalo presionado durante 2 segundos. Todos los caracteres que hayan sido seleccionados e introducidos se borrarán.
- 10 Botón REPEAT**  
Le permite repetir la reproducción.  
Si mantiene presionado este botón durante al menos 2 segundos, se desactivará el modo REPEAT.
- 11 Botón M.I.X.**  
La reproducción M.I.X. de los CD et MP3/WMA/AAC/DivX®.
- 12 Botón AUDIO**  
Vídeo CD: cambia la salida de audio.  
DVD: cambia el idioma de audio.
- 13 Botón DISPLAY**  
muestra el estado de reproducción en la pantalla.
- 14 Botón MENU**  
MP3/WMA/AAC/DivX®: muestra la lista del menú FILE.  
DVD:
  - Muestra la pantalla de menús (Sólo DVD de vídeo).
  - Muestra la pantalla de la lista de listas de reproducciones (sólo discos DVD-VR).
- 15 Botón TOP MENU**  
MP3/WMA/AAC/DivX®: se muestra la lista del menú FOLDER (CARPETA).  
DVD:
  - Si se pulsa, muestra la pantalla del menú (sólo DVD de vídeo y DVD de audio).
  - Si se presiona, muestra la pantalla de la lista de programas (sólo DVD-VR).
- 16 Botón FOLDER UP/DN**  
MP3/WMA/AAC: sube o baja una carpeta.  
DVD: sube o baja entre grupo/título/lista de reproducción/programa.  
Selecciona un disco si se pulsa y se mantiene presionado durante, al menos, 2 segundos.
- 17 ▲, ▼, ◀, ▶**  
Selecciona el ítem visualizado en la pantalla.
- 18 Botón ENT.**  
Confirma el ítem seleccionado.

## 19 Botón ►►

CD: pulse este botón para avanzar hasta el principio de la pista siguiente. Mantenga pulsado el botón para realizar el avance rápido.

MP3/WMA/AAC: pulse este botón para avanzar hasta el principio del archivo siguiente.

DVD/Vídeo CD:

- Muévelo hasta la posición deseada del disco.
- Durante la reproducción, manténgalo pulsado durante más de 1 segundo para avanzar el disco a velocidad doble. Manténgalo pulsado durante más de 5 segundos para avanzar el disco a una velocidad 8 veces superior a la normal. Manténgalo pulsado durante más de 10 segundos para avanzar el disco a una velocidad 32 veces superior a la normal.
- Si lo mantiene pulsado mientras la unidad está en modo de pausa, el disco se reproduce a una velocidad equivalente a 1/8 de la normal. Si lo mantiene pulsado durante más de 5 segundos, la velocidad pasa a ser 1/2 de la normal (sólo DVD de vídeo, DVD-VR y Vídeo CD).
- La imagen avanza fotograma a fotograma cada vez que se pulsa el botón en modo de pausa (sólo DVD de vídeo, DVD-VR, Vídeo CD).

## 20 teclas numéricas

Para introducir los números.

Si mantiene presionado uno de los botones (entre el "1" y el "6") durante al menos 2 segundos, cambiará directamente a un número de disco entre el 1 y el 6.

DVD de Audio (modo VIDEO ON):

- Pulse el botón "7" y manténgalo presionado durante, al menos, 2 segundos para avanzar la página.
- Pulse el botón "8" y manténgalo presionado durante, al menos, 2 segundos para retroceder la página.
- Pulse el botón "9" y manténgalo presionado durante, al menos, 2 segundos para acceder a la página principal.

## 21 Botón V.OUT

Envía el DVD vídeo al monitor mientras está utilizando otra fuente. (sólo si Ai-NET está conectado)




Si se mantiene presionado durante al menos 2 segundos, se cancelará definitivamente la función simultánea.

## 22 Botón ANGLE

DVD Vídeo/DVD Audio (modo VIDEO ON):  
cambia el ángulo de la imagen.

## 23 Botón SUBTITLE

DVD: cambia los subtítulos.

- *La operación podrá no aceptarse dependiendo del tipo de disco y de las condiciones de reproducción. En tal caso, en la pantalla se visualizará el símbolo siguiente:  (Si aparece el indicador , no está permitida la operación del disco. Si aparece el indicador , no está permitida la reproducción con la unidad.)*

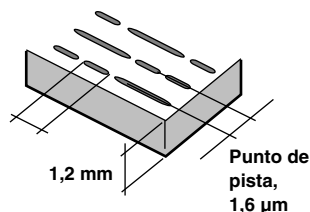
# Información

## Acerca de los DVD

Los CD de música y los DVD tienen ranuras (pistas) en las que están grabados los datos digitales. Los datos están representados como señales microscópicas grabadas en la pista – estas señales son leídas por un rayo láser para reproducir el disco. En los DVD, la densidad de las pistas y de las señales microscópicas es el doble de los CD, por lo que los DVD contienen más datos que los CD en menos espacio.

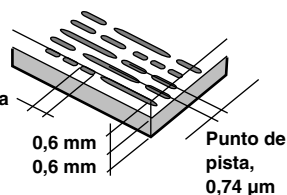
### CD

Longitud mínima de señales, 0,9 µm



### DVD

Longitud mínima de señales, 0,9 µm



Un disco de 12 cm puede contener una película o unas cuatro horas de música. Además, los DVD proporcionan una calidad de imagen nítida con colores vívidos gracias a una resolución horizontal superior a 500 líneas (comparado con las menos de 300 líneas de una cinta VHS). Con la adición de un procesador de audio digital opcional PXA-H701, etc. podrá recrear la potencia y presencia de una sala de cine con sonido envolvente Dolby Digital Surround de 5,1 canales.

### Además, los DVD ofrecen diversas funciones.

- **Audio múltiple\*** (página 14)  
Las películas pueden grabarse en hasta ocho idiomas. El idioma deseado puede ser seleccionado desde la unidad de mando a distancia.
- **Función de los subtítulos\*** (página 15)  
Las películas pueden incluir subtítulos en hasta 32 idiomas. El idioma de subtítulos deseado puede ser seleccionado desde la unidad de mando a distancia.
- **Función de ángulo múltiple\*** (página 14)  
Cuando el DVD contiene una escena de la película desde múltiples ángulos, el ángulo deseado puede ser seleccionado desde la unidad de mando a distancia.
- **Función de argumento múltiple\***  
Con esta función, una única película incluye distintas líneas argumentales. Podrá seleccionar diferentes líneas argumentales de la misma película. El funcionamiento difiere de un disco a otro. Durante la película aparecerán pantallas de selección de línea argumental que incluyen instrucciones. Sólo tendrá que seguir las instrucciones.

\* Las funciones de idiomas de audio, idiomas de subtítulos, los ángulos, etc., difieren de un disco a otro. Para detalles remítase a las instrucciones del disco.

---

## Acerca de DivX®

---

DivX® es un programa de códecs (software) para comprimir imágenes en movimiento sin perder calidad de imagen gracias a una relación de compresión altamente avanzada y una gran velocidad de funcionamiento.

- Producto con certificación DivX® Certified oficial.
- Reproduce todas las versiones de vídeo DivX® (incluida la versión DivX® 5) y ofrece reproducción estándar de archivos multimedia DivX®.
- DivX, DivX Certified y los logotipos asociados son marcas comerciales de DivX, Inc. y deben utilizarse en virtud de una licencia.

La unidad puede reproducir discos CD-R/CD-RW/DVD-R/DVD-RW/DVD+R/DVD+RW grabados en modo DivX® con extensiones "avi" o "divx".

### El tamaño óptimo para la reproducción de discos DivX® es el siguiente:

Tamaño de la pantalla: entre 32 y 720 píxeles (horizontal) × entre 32 y 480 píxeles (vertical) (NTSC)  
720 píxeles (horizontal) × 576 píxeles (vertical) (PAL)

Velocidad de bits de imagen:  
"4 Mbps (promedio), 8 Mbps (máximo)" Perfil Home Cinema admitido

### Admiten los siguientes sistemas de grabación de audio:

MPEG1 Layer II	de 64 a 384 kbps
MPEG1 Layer III	de 32 a 320 kbps
MPEG2 Layer III	de 8 a 160 kbps
Dolby Digital	de 64 a 448 kbps (máx. 5,1 canales)

---

## Acerca del formato JPEG

---

JPEG (Joint Photographic Experts Group) es un estándar de compresión de imágenes fijas en color.

- Método: línea base
- Extensión: ".jpg", ".jpeg", ".jpe"
- Tamaño de la pantalla: horizontal de 32 a 8.192 píxeles × vertical de 32 a 7.680 píxeles
- Formato: se admite JFIF, EXIF (no se admite TIFF)
- Color: señales YCbCr, RGB (24 bits) (no se admite CMYK)

---

## Acerca del formato WAV

---

WAV, cuyo nombre oficial es "WAVE FORMAT" (formato de onda), es un formato estándar de archivos de audio de Windows®.

- Extensión: ".wav"
- Velocidad de muestreo: 44,1 kHz
- Número de cuantización de bits: 16
- Número de canales: hasta 2 canales
- Formato: sólo PCM

---

## Acerca del formato ASF

---

ASF (Advanced Streaming Format) es un formato de archivo desarrollado por Microsoft para proporcionar una gran variedad de datos sincronizados de flujos (animación, audio o texto, etc.) mediante red.

- Extensión: ".asf"
- Tamaño de la pantalla: horizontal de 32 a 720 píxeles × vertical de 32 a 480 píxeles (NTSC)
  - \* Los tamaños superiores a CIF no están actualmente disponibles en la relación horizontal 720 píxeles × vertical 576 píxeles (PAL)
- Velocidad de bits de imagen (máxima): 384 kbps (estándar SP L3) (valor mínimo no proporcionado)
- Se admiten los siguientes archivos de imagen: ISO-MPEG4 (MP4S/M4S2)
- Se admiten los siguientes archivos de audio: G.726 (Frec.: 8 kHz, Velocidad de bits: 16,24,32,40)
- ASP: aún no disponible (no se admite GMC; sí se admite QuarterPixel)
- SP: admitido

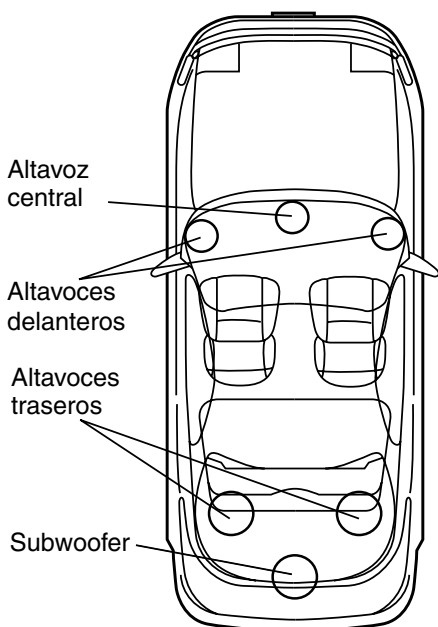
## Terminología

### Dolby Digital

Dolby Digital es una tecnología de compresión de audio digital desarrollada por Dolby Laboratories que permite que grandes cantidades de datos de audio sean reproducidas eficientemente en discos. Es compatible con las señales de audio desde mono (1 canal) en todas las formas hasta 5,1 canales de sonido envolvente. Las señales para los diferentes canales son completamente independientes, y puesto que el sonido es digital de alta calidad no hay pérdida de la calidad del sonido.

\* *Se requiere el procesador de audio digital PXA-H701, etc. vendido por separado para disfrutar del completo sonido envolvente de 5,1 canales.*

El DHA-S690 realiza la descodificación digital Dolby cuando muestra señales de audio análogas; audio de 2 canales, no de 5,1.



### Disposición de los altavoces para disfrutar de sonido Dolby Digital/DTS

### DTS

Este es un formato de sonido digital para uso doméstico del sistema de sonido DTS. Es un sistema de sonido de alta calidad, desarrollado por DTS, Inc. para empleo en salas de cine.

El DTS tiene seis pistas de sonido independientes. La representación teatral se realiza completamente en el hogar y otros entornos. DTS es la abreviatura de Digital Theatre System.

\* *Para poder disfrutar del sonido envolvente DTS necesitará el procesador de audio digital DTS vendido por separado (PXA-H701, etc.) El software de vídeo DVD deberá tener también una pista sonora DTS.*

El DHA-S690 dispone de un descodificador de audio de 2 canales DTS incorporado. También hay disponibles salidas de audio análogas.

### Dolby Pro Logic

Dolby Pro Logic es la tecnología usada para decodificar programas que han sido codificados en sonido envolvente Dolby. La decodificación Pro Logic le proveerá de cuatro canales de sonido (al frente izquierdo/derecho, al centro y sonido mono envolvente posterior) desde una fuente de 2 canales (estéreo).

\* *Se requiere el procesador de audio digital (PXA-H701, etc.) vendido por separado para disfrutar del sonido envolvente del Dolby Pro Logic.*

### Dolby Pro Logic II

Dolby Pro Logic II reproduce fuentes de 2 canales en 5 canales sobre el margen de frecuencia total. Esto se ha realizado con un avanzado decodificador de sonido envolvente de matriz con sonido de alta calidad, el cual extrae las propiedades espaciales de la grabación original sin adicionar ningún sonido o cambiar el sonido de la fuente.

\* *Se requiere un procesador de audio digital (PXA-H701, etc.) vendido por separado para disfrutar del sonido envolvente Dolby Pro Logic II.*

### Audio PCM lineal (LPCM)

LPCM es un formato de grabación de señales utilizado en los CD de música. Mientras que los CD de música se graban a 44,1 kHz/16 BITS, los DVDs se graban de 48 kHz/16 BITS a 96 kHz/24 BITS, por lo que se consigue una mayor calidad de sonido que con los CD de música.

### Niveles de calificación (control paterno)

Es una función de DVD para restringir el acceso a menores, de acuerdo a la legislación nacional sobre censura de algunos países. La forma en que se restringe la visión difiere de un DVD a otro. A veces, el DVD no se puede reproducir en absoluto, otras veces se saltan ciertas escenas y otras veces ciertas escenas son reemplazadas por otras.

## Lista de códigos de idiomas

(Para obtener más detalles, véase la página 19.)

Abreviatura	Código	Idioma	Abreviatura	Código	Idioma	Abreviatura	Código	Idioma
AA	6565	Afarí	IE	7369	Interlingue	RN	8278	Kirundi
AB	6566	Abcaciario	IK	7375	Inupiak	RO	8279	Rumano
AF	6570	Afrikaans	IN	7378	Indonesio	RU	8285	Ruso
AM	6577	Amarico	IS	7383	Islandés	RW	8287	Kinyarwanda
AR	6582	Arabe	IT	7384	Italiano	SA	8365	Sánscrito
AS	6583	Asamés	IW	7387	Hebreo	SD	8368	Sindhi
AY	6589	Aymara	JA	7465	Japonés	SG	8371	Sangho
AZ	6590	Azerbaiyano	JI	7473	Yidish	SH	8372	Serbio-croata
BA	6665	Bashkir	JW	7487	Javanés	SI	8373	Singalés
BE	6669	Bielorruso	KA	7565	Georgiano	SK	8375	Eslovaco
BG	6671	Búlgaro	KK	7575	Kazakh	SL	8376	Esloveno
BH	6672	Bihari	KL	7576	Groenlandés	SM	8377	Samoan
BI	6673	Bislamano	KM	7577	Camboyano	SN	8378	Shona
BN	6678	Bengalí	KN	7578	Kannada	SO	8379	Somalí
BO	6679	Tibetano	KO	7579	Coreano	SQ	8381	Albano
BR	6682	Bretón	KS	7583	Kashmiri	SR	8382	Serbio
CA	6765	Catalán	KU	7585	Curdo	SS	8383	Siswati
CO	6779	Corso	KY	7589	Kirghiz	ST	8384	Sesotho
CS	6783	Checo	LA	7665	Latín	SU	8385	Sudanés
CY	6789	Galés	LN	7678	Lingala	SV	8386	Sueco
DA	6865	Danés	LO	7679	Laotian	SW	8387	Suajili
DE	6869	Alemán	LT	7684	Lituano	TA	8465	Tamil
DZ	6890	Bhutanés	LV	7686	Latvian	TE	8469	Telugu
EL	6976	Griego	MG	7771	Malgasy	TG	8471	Tajik
EN	6978	Inglés	MI	7773	Maorí	TH	8472	Thailandia
EO	6979	Esperanto	MK	7775	Macedonio	TI	8473	Tigrinya
ES	6983	Español	ML	7776	Malayalam	TK	8475	Turkmen
ET	6984	Estonio	MN	7778	Mongol	TL	8476	Tagalog
EU	6985	Euskera	MO	7779	Moldavio	TN	8478	Setswana
FA	7065	Persa	MR	7782	Marathi	TO	8479	Tongan
FI	7073	Finés	MS	7783	Malayo	TR	8482	Turco
FJ	7074	Fidji	MT	7784	Maltés	TS	8483	Tsonga
FO	7079	Faroese	MY	7789	Burmese	TT	8484	Tatar
FR	7082	Francés	NA	7865	Nauru	TW	8487	Twi
FY	7089	Frisiano	NE	7869	Nepalí	UK	8575	Ucrano
GA	7165	Irlandés	NL	7876	Holandés	UR	8582	Urdu
GD	7168	Escocés gaélico	NO	7879	Noruego	UZ	8590	Uzbek
GL	7176	Gallego	OC	7967	Occitan	VI	8673	Vietnamita
GN	7178	Guaraní	OM	7977	(Afan) Oromo	VO	8679	Volapuk
GU	7185	Gujarati	OR	7982	Oriya	WO	8779	Wolof
HA	7265	Hausa	PA	8065	Punjabi	XH	8872	Xhosa
HI	7273	Hindú	PL	8076	Polaco	YO	8979	Yoruba
HR	7282	Croata	PS	8083	Pashto, Pushto	ZH	9072	Chino
HU	7285	Húngaro	PT	8084	Portugués	ZU	9085	Zulú
HY	7289	Armenio	QU	8185	Quechua			
IA	7365	Interlingua	RM	8277	Romance			



## Lista de códigos de país

(Para obtener más detalles, véase la página 20.)

Abreviatura	Código	País	Abreviatura	Código	País	Abreviatura	Código	País
AD	6568	Andorra	DM	6877	Dominica	KI	7573	Kiribati
AE	6569	Emiratos Árabes Unidos	DO	6879	República Dominicana	KM	7577	Comoros
AF	6570	Afganistán	DZ	6890	Argelia	KN	7578	Saint Kitts y Nevis
AG	6571	Antigua y Barbuda	EC	6967	Ecuador	KP	7580	República Popular Democrática de Corea
AI	6573	Anguilla	EE	6969	Estonia	KR	7582	República de Corea
AL	6576	Albania	EG	6971	Egipto	KW	7587	Kuwait
AM	6577	Armenia	EH	6972	Sáhara Occidental	KY	7589	Islas Caimán
AN	6578	Antillas Holandesas	ER	6982	Eritrea	KZ	7590	Kazakstan
AO	6579	Angola	ES	6983	España	LA	7665	República Popular Democrática de Laos
AQ	6581	Antártida	ET	6984	Etiopía	LB	7666	Libano
AR	6582	Argentina	FI	7073	Finlandia	LC	7667	Santa Lucía
AS	6583	Samoa Americana	FJ	7074	Fiji	LI	7673	Liechtenstein
AT	6584	Austria	FK	7075	Islas Malvinas	LK	7675	Sri Lanka
AU	6585	Australia	FM	7077	Estados Federados de Micronesia	LR	7682	Liberia
AW	6587	Aruba	FO	7079	Islas Faroe	LS	7683	Lesotho
AZ	6590	Azerbaiyán	FR	7082	Francia	LT	7684	Lituania
BA	6665	Bosnia y Herzegovina	GA	7165	Gabón	LU	7685	Luxemburgo
BB	6666	Barbados	GB	7166	Reino Unido	LV	7686	Lavia
BD	6668	Bangladesh	GD	7168	Granada	LY	7689	Libyan Arab Jamahiriya
BE	6669	Bélgica	GE	7169	Georgia	MA	7765	Marruecos
BF	6670	Burkina Faso	GF	7170	Guinea Francesa	MC	7767	Mónaco
BG	6671	Bulgaria	GH	7172	Gana	MD	7768	Moldavia
BH	6672	Bahrein	GI	7173	Gibraltar	MG	7771	Madagascar
BI	6673	Burundi	GL	7176	Groenlandia	MH	7772	Islas Marshall
BJ	6674	Benin	GM	7177	Gambia	MK	7775	Macedonia, Antigua República de Yugoslavia
BM	6677	Bermuda	GN	7178	Guinea	ML	7776	Mali
BN	6678	Brunei	GP	7180	Guadalupe	MM	7777	Myanmar
BO	6679	Bolivia	GQ	7181	Guinea Ecuatorial	MN	7778	Mongolia
BR	6682	Brasil	GR	7182	Grecia	MO	7779	Macao
BS	6683	Bahamas	GS	7183	Georgia del Sur e Islas Sandwich del Sur	MP	7780	Islas Marianas del Norte
BT	6684	Bhutan	GT	7184	Guatemala	MQ	7781	Martinica
BV	6686	Isla Buvet	GU	7185	Guam	MR	7782	Mauritania
BW	6687	Botsuana	GW	7187	Guinea Bisau	MS	7783	Montserrat
BY	6689	Belarus	GY	7189	Guyana	MT	7784	Malta
BZ	6690	Bélice	HK	7275	Hong Kong	MU	7785	Mauricio
CA	6765	Canadá	HM	7277	Isla Heard e Islas McDonald	MV	7786	Maldivas
CC	6767	Islas Coos	HN	7278	Honduras	MW	7787	Malawi
CD	6768	República Democrática del Congo	HR	7282	Croacia	MX	7788	México
CF	6770	República Centroafricana	HT	7284	Haití	MY	7789	Malasia
CG	6771	Congo	HU	7285	Hungría	MZ	7790	Mozambique
CH	6772	Suiza	ID	7368	Indonesia	NA	7865	Namibia
CI	6773	Costa de marfil	IE	7369	Irlanda	NC	7867	Nueva Caledonia
CK	6775	Islas Cook	IL	7376	Israel	NE	7869	Níger
CL	6776	Chile	IN	7378	India	NF	7870	Isla Norfolk
CM	6777	Camerún	IO	7379	Territorio Británico del Océano Índico	NG	7871	Nigeria
CN	6778	China	IR	7382	República Islámica de Irán	NI	7873	Nicaragua
CO	6779	Colombia	IS	7383	Islandia	NL	7876	Holanda
CR	6782	Costa Rica	IT	7384	Italia	NO	7879	Noruega
CU	6785	Cuba	JM	7477	Jamaica	NP	7880	Nepal
CV	6786	Cabo Verde	JO	7479	Jordania	NR	7882	Nauru
CX	6788	Islas de Navidad	JP	7480	Japón	NU	7885	Niue
CY	6789	Chipre	KE	7569	Kenya	NZ	7890	Nueva Zelanda
CZ	6790	República Checa	KG	7571	Kyrgyzstan	OM	7977	Omán
DE	6869	Alemania	KH	7572	Camboya	PA	8065	Panamá
DJ	6874	Djibouti						
DK	6875	Dinamarca						

Abreviatura	Código	País	Abreviatura	Código	País	Abreviatura	Código	País
PE	8069	Perú	SJ	8374	Svalbard y Jan Mayen	TW	8487	Taiwan, Provincia de China
PF	8070	Polinesia Francesa	SK	8375	Eslovaquia	TZ	8490	Tanzania, República Unida de
PG	8071	Papúa Nueva Guinea	SL	8376	Sierra Leona	UA	8565	Ucrania
PH	8072	Filipinas	SM	8377	San Marino	UG	8571	Uganda
PK	8075	Pakistán	SN	8378	Senegal	UM	8577	United States Minor Outlying Islands
PL	8076	Polonia	SO	8379	Somalia	US	8583	Estados Unidos
PM	8077	Saint Pierre y Miquelon	SR	8382	Surinam	UY	8589	Uruguay
PN	8078	Pitcairn	ST	8384	San Tomé y Príncipe	UZ	8590	Uzbekistán
PR	8082	Puerto Rico	SV	8386	El Salvador	VA	8665	Santa Sede (Estado de Ciudad de Vaticano)
PT	8084	Portugal	SY	8389	República Árabe Siria	VC	8667	Saint Vincent y Grenadines
PW	8087	Palau	SZ	8390	Suiza	VE	8669	Venezuela
PY	8089	Paraguay	TC	8467	Chad	VG	8671	Islas Vírgenes, Británicas
QA	8165	Qatar	TD	8468	Turks y Caicos Islas	VI	8673	Islas Vírgenes, Americanas
RE	8269	Reunión	TF	8470	Territorios Franceses del Sur	VN	8678	Vietnam
RO	8279	Rumania	TG	8471	Togo	VU	8685	Vanuatu
RU	8285	Federación Rusa	TH	8472	Tailandia	WF	8770	Wallis y Futuna
RW	8287	Ruanda	TJ	8474	Tajikistán	WS	8783	Satnos
SA	8365	Arabia Saudí	TK	8475	Tokelau	YE	8969	Yemen
SB	8366	Islas Salomón	TM	8477	Turkmenistán	YT	8984	Mayotte
SC	8367	Seychelles	TN	8478	Tunez	YU	8985	Yugoslavia
SD	8368	Sudán	TO	8479	Tonga	ZA	9065	Sudáfrica
SE	8369	Suecia	TP	8480	Timor del Este	ZM	9077	Zambia
SG	8371	Singapur	TR	8482	Turquía	ZW	9087	Zimbawe
SH	8372	Santa Helena	TT	8484	Trinidad Tobago			
SI	8373	Eslovenia	TV	8486	Tuvalu			

## En caso de dificultad

Si tiene algún problema, desactive y vuelva a activar la alimentación. Si la unidad sigue sin funcionar correctamente, revise los elementos de la siguiente lista de comprobación. Esta lista le ayudará a resolver los problemas de su unidad. Si el problema persiste, compruebe si el resto de su sistema está adecuadamente conectado o consulte a un proveedor autorizado por Alpine.

### La unidad no funciona ni hay visualización.

- La llave de encendido del automóvil está en OFF.
  - Si ha realizado las conexiones de acuerdo con las instrucciones, la unidad no funcionará con la llave de encendido en OFF.
- Las conexiones de los conductores de alimentación no son adecuadas.
  - Compruebe las conexiones de los conductores de alimentación.
- Fusible quemado.
  - Reemplace el valor del fusible del conductor de conexión de la batería de la unidad.

### El disco no avanza ni retrocede.

- El disco está dañado.
  - Extraiga el disco y tírelo. La utilización de un disco dañado en su unidad podría averiar el mecanismo.

### El sonido salta debido a las vibraciones.

- Montaje inadecuado de la unidad.
  - Vuelva a montar la unidad firmemente.
- El disco está muy sucio.
  - Limpie el disco.
- El disco posee rayaduras.
  - Cambie el disco.
- La lente del transductor está sucia.
  - No utilice discos limpiadores de lentes disponibles en el mercado. Consulte con el proveedor ALPINE más próximo.

### El sonido salta sin haber vibraciones.

- El disco está sucio o rayado.
  - Limpie el disco. Los discos dañados deberán reemplazarse.

### No es posible reproducir el CD-R/CD-RW.

- No se ha realizado la sesión de cierre (finalización).
  - Finalice el disco y vuelva a intentar reproducirlo.

### Indicaciones de error.

- Error mecánico
  - Presione ▲. Una vez que desaparezca la indicación de error, introduzca de nuevo el cargador. Si la solución señalada no resuelve el problema, consulte a su proveedor ALPINE más cercano.

### El MP3/WMA/AAC no se reproduce.

- Se ha producido un error de escritura. El formato de CD no es compatible.
  - Compruebe que el CD se ha grabado en un formato compatible. Consulte "Acerca de MP3/WMA/AAC" en las páginas 17, 18 y vuelva a grabar en el formato compatible con este dispositivo.

### La unidad no funciona.

- No se enciende el monitor.
  - Active la alimentación del monitor.
- Condensación.
  - Espere un rato (aproximadamente una hora) a que se seque la condensación.

### No se produce ninguna imagen.

- No se ha cambiado el modo de monitor al modo que se desea ver.
  - Cambie al modo que desee ver.
- El cable del freno de estacionamiento del monitor no está conectado.
  - Conecte el cable del freno de estacionamiento y ajuste el freno de estacionamiento.  
(Para detalles, remítase a las instrucciones del monitor.)
- El freno de estacionamiento del monitor no se ha ajustado.
  - Conecte el cable del freno de estacionamiento y ajuste el freno de estacionamiento. (Para detalles, remítase a las instrucciones del monitor.)

### La reproducción no da comienzo.

- El disco ha sido cargado al revés.
  - Compruebe el disco y cárguelo con el lado de la etiqueta hacia arriba.
- El disco está sucio.
  - Limpie el disco.
- Se ha cargado un disco no reproducible con esta unidad.
  - Verifique que el disco es reproducible.
- Se ha ajustado el control paterno.
  - Cancele el control paterno o cambie el nivel de calificación.
- Se visualiza el menú de configuración.
  - Mantenga presionado **SETUP** durante al menos 2 segundos para desactivar el menú.

### La imagen no es clara o tiene ruidos.

- Se está realizando el avance rápido o el retroceso rápido del disco.
  - Puede que la imagen no sea nítida, pero es normal.
- La potencia de la batería del vehículo es débil.
  - Compruebe la potencia de la batería y su cableado. (La unidad puede funcionar mal si la potencia de la batería está por debajo de 11 voltios con carga aplicada.)
- El tubo fluorescente del monitor está agotado.
  - Cambie el tubo fluorescente del monitor.

### No es posible apagar cambiando la fuente en la unidad principal. (Sólo cuando está conectada una unidad principal (AV) compatible con Ai-NET.)

- El conductor de alimentación conmutado (encendido) de esta unidad está conectado.
  - No conecte el conductor de alimentación conmutado (encendido) de esta unidad si está conectada una unidad principal (AV) compatible con Ai-NET.

### Reproducción de un disco DivX® con protección DRM Archivo

No se pueden realizar algunas operaciones si se muestra el siguiente mensaje.

#### "Authorization Error"

- Si se intenta reproducir un archivo DivX® con protección DRM no aprobado que no cumpla el código de registro de la unidad, aparecerá el mensaje "Authorization Error" (Error de autorización) durante 2 segundos, lo que significa que no se puede reproducir el archivo. Una vez mostrado el mensaje, se reproducirá el principio del siguiente archivo válido disponible automáticamente.

#### "Rental Expired"

- Hay un archivo de alquiler en el DivX® con tiempos de audio/visual ajustados. Si el tiempo de audio/visual se cuenta como 0, el mensaje "Rental Expired" (Alquiler vencido) se muestra durante 2 segundos para indicar que no se puede reproducir el archivo. Una vez mostrado el mensaje, se reproducirá el principio del siguiente archivo válido disponible automáticamente.

#### "Rental countdown OK?"

- Durante la reproducción de un archivo de alquiler, si se selecciona B.SKIP o ENTER en el menú de selección de archivos, aparece el mensaje "Rental countdown OK?" (¿Tiempo de descuento de alquiler correcto?) y se interrumpe la reproducción del archivo de alquiler (los tiempos de audio/visual se reducen en 1). El archivo se ha detenido temporalmente (PAUSE). Para interrumpir la reproducción, seleccione [YES]. Para no interrumpirla, seleccione [NO].

#### "This rental has (remaining times) views left. View DivX® VOD Rental?"

- Si aún se muestran los tiempos de audio/imagen, aparecerá el número restante de reproducciones. Para reproducir, seleccione [YES]. Si quiere reproducir el siguiente archivo, seleccione [NO].

## Indicaciones

### DISC ERROR

- Error del mecanismo.
  - 1) Pulse ▲ y expulse el cargador (disco).  
Si no se expulsa el disco, presione de nuevo ▲ durante al menos 3 segundos y expulse el cargador (disco).  
Si el disco no se expulsa, consulte a un distribuidor de Alpine.
  - 2) Si la indicación de error no desaparece después de expulsar el disco, vuelva a pulsar ▲.  
Si la indicación de error no desaparece después de pulsar ▲ unas cuantas veces, consulte a su distribuidor Alpine.
- La temperatura en el vehículo es demasiado baja.
  - Eleve la temperatura en el vehículo a la temperatura normal.

### NO DISC

- No se ha insertado ningún disco.
  - Inserte un disco.



- No es posible el funcionamiento del mando a distancia.
  - Para algunos discos o modos de reproducción, ciertas operaciones no son posibles. Esto no representa ninguna avería.  
(Si aparece el indicador ⓧ rojo, no está permitida la operación del disco.  
Si aparece el indicador ⓧ blanco, no está permitida la reproducción con la unidad.)

### REGIONAL CODE VIOLATION

- El disco no concuerda con el número de código regional.
  - Cargue un disco que corresponda al número de código regional.

### HI-TEMP

- Se ha activado el circuito protector debido a la alta temperatura.
  - El indicador desaparecerá cuando la temperatura vuelva a la gama de operación.
  - Deje desconectada la alimentación hasta que baje la temperatura y luego vuelva a conectarla.

### LOADING ERROR

### EJECT ERROR

- Error del mecanismo.
  - 1) Presione ▲ y expulse el cambiador (disco).  
Si el disco no sale, apague la unidad y vuelva a encenderla. Seguidamente, presione ▲ durante, al menos, 3 segundos y extraiga el cambiador (disco).  
Si el disco no se expulsa, consulte a un distribuidor de Alpine.
  - 2) Si la indicación de error no desaparece después de expulsar el disco, vuelva a pulsar ▲.  
Si la indicación de error no desaparece después de pulsar ▲ unas cuantas veces, consulte a su distribuidor Alpine.

### VIDEO SIGNAL SYSTEM IS NOT CORRECT

- Indica si un disco no coincide con los ajustes del dispositivo.
  - Se puede ajustar en "Configuración del sistema de TV" (página 21).

## **Especificaciones**

Respuesta de frecuencia	
DVD: 5 – 20.000 Hz ( $\pm 1$ dB) (48 kHz muestreo)	
CD: 5 – 20.000 Hz ( $\pm 1$ dB)	
Fluctuación y trémolo (% WRMS)	Por debajo de los límites medibles
Distorsión armónica total	0,015%
Gama dinámica	90 dB (a 1 kHz)
Separación de canal	85 dB (a 1 kHz)
Sistema de señal	NTSC/PAL
Resolución horizontal	500 líneas o más
Nivel de salida de vídeo	1Vp-p (75 ohmios)
Relación señal/ruido de vídeo	DVD: 60 dB
Relación señal/ruido de audio	90 dB

## **RECEPCIÓN**

Longitud de onda	DVD: 665 nm CD: 785 nm
Potencia láser	CLASS II

## **MANDO A DISTANCIA**

Tipo de pilas	pilas CR2025
Anchura	51 mm
Altura	119 mm
Grosor	13 mm
Peso	40 g (pila no incluida)

## **GENERAL**

Requisito de alimentación	14,4 V DC (11 – 16 V permisible)
Temperatura de funcionamiento	-10 °C a + 60 °C (+14 °F a +140 °F)
Nivel de salida de audio	
Auxout (salida auxiliar):	1,2V/10 kohmios
Ai-NET:	850 mV

## **TAMAÑO DE LA CAJA**

Anchura	255 mm
Altura	63 mm
Profundidad	188,3 mm
Peso	2,0 kg

- *Debido a la mejora continua del producto, las especificaciones y el diseño están sujetos a cambio sin previo aviso.*

## **PRECAUCIÓN**

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**

(Parte posterior del reproductor)

**CAUTION-Laser radiation when open, DO NOT STARE INTO BEAM**

(Parte posterior del reproductor)

**PRECAUCIÓN-Radiación láser al abrirse,  
NO MIRE FIJAMENTE EL HAZ.**

# Instalación y conexiones

Antes de instalar o conectar la unidad, lea atentamente lo siguiente y las páginas 3 y 4 de este manual para emplearla adecuadamente.

## Advertencia

### REALICE LAS CONEXIONES CORRECTAMENTE.

Una conexión incorrecta puede producir un incendio o dañar el equipo.

### UTILICE LA UNIDAD SOLAMENTE EN VEHÍCULOS QUE TENGAN 12 VOLTIOS CON NEGATIVO A MASA.

(Consulte a su distribuidor en caso de duda.) De no ser así, podría ocasionar un incendio, etc.

### ANTES DE EFECTUAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERÍA.

De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o heridas debido a cortocircuitos eléctricos.

### NO EMPALME CABLES ELÉCTRICOS.

Nunca corte el aislamiento de un cable para suministrar energía a otro equipo. Esto hace que la capacidad portadora del cable se supere y puede ser la causa de incendios o descargas eléctricas.

### EVITE DAÑAR LOS TUBOS Y EL CABLEADO CUANDO TALADRE AGUJEROS.

Si taladra agujeros en el chasis durante la instalación, tome las precauciones necesarias para no rozar, dañar u obstruir los tubos, las tuberías de combustible, los depósitos o el cableado eléctrico. De lo contrario, podría provocar un incendio.

### NO UTILICE TUERCAS O PERNOS EN EL SISTEMA DE FRENOS O DE DIRECCIÓN PARA REALIZAR LAS CONEXIONES A MASA.

Los pernos o tuercas empleados en los sistemas de freno o de dirección (o en cualquier otro sistema relacionado con la seguridad del vehículo), o los depósitos, NUNCA deben utilizarse para instalaciones de cableado o conexión a masa. Si utiliza tales partes podrá incapacitar el control del vehículo y provocar un incendio, etc.

### MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO LAS PILAS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

### NO INSTALE EL EQUIPO EN LUGARES QUE PUEDAN INTERFERIR CON LA OPERACIÓN DEL VEHÍCULO, COMO EL VOLANTE DE DIRECCIÓN O LA CAJA DE CAMBIOS DE VELOCIDAD.

Esto podría obstaculizar la visibilidad y dificultar el movimiento, etc. y provocar accidentes graves.

## Prudencia

### CONFÍE EL CABLEADO Y LA INSTALACIÓN A PROFESIONALES.

El cableado y la instalación de este equipo requieren una competencia y experiencia técnica confirmada. Para garantizar la seguridad, póngase siempre en contacto con el distribuidor al que ha comprado el equipo para confiarle estas tareas.

### UTILICE LOS ACCESORIOS ESPECIFICADOS E INSTÁLELOS CORRECTAMENTE.

Asegúrese de utilizar los accesorios especificados solamente. La utilización de otras piezas no designadas puede ser la causa de daños en el interior de la unidad o de una instalación incorrecta. Las piezas pueden aflojarse, lo que, además de ser peligroso, puede provocar averías.

### DISPONGA EL CABLEADO DE FORMA QUE LOS CABLES NO SE DOBLEN, NO SE CONTRAIGAN NI ROCEN UN BORDE METÁLICO AFILADO.

Aleje los cables y el cableado de piezas móviles (como los raíles de los asientos) o de bordes puntiagudos o afilados. De esta forma evitará dobleces y daños en el cableado. Si los cables se introducen por un orificio de metal, utilice una arandela de goma para evitar que el borde metálico del orificio corte el aislamiento del cable.

### NO INSTALE LA UNIDAD EN LUGARES MUY HÚMEDOS O LLENOS DE POLVO.

Evite instalar la unidad en lugares con altos índices de humedad o polvo. Si entra polvo o humedad, el equipo puede averiarse.

## Precauciones

- Asegúrese de desconectar el cable del polo (-) de la batería antes de instalar su DHA-S690. Esto reducirá las posibilidades de averiar la unidad en caso de cortocircuito.
- Asegúrese de conectar los conductores con clave de colores según el diagrama. Unas conexiones incorrectas pueden ocasionar un mal funcionamiento de la unidad o pueden dañar el sistema eléctrico del vehículo.
- Cuando haga las conexiones al sistema eléctrico del vehículo, tenga en cuenta los componentes que vienen instalados de fábrica (como un computador incorporado, por ejemplo). No conecte a estos conductores para proporcionar alimentación a esta unidad. Al conectar el DHA-S690 a la caja de fusibles, asegúrese de que el fusible designado para el circuito del DHA-S690 sea del amperaje adecuado. De lo contrario, la unidad y/o el vehículo podrán sufrir daños. Cuando tenga dudas, consulte a su distribuidor ALPINE.
- El DHA-S690 emplea conectores hembra tipo RCA para la conexión de otras unidades (ej.: amplificador) equipadas con conectores RCA. Algunas veces será necesario usar un adaptador para la conexión de otras unidades. En este caso, hágase asesorar por su distribuidor autorizado ALPINE.

### IMPORTANTE

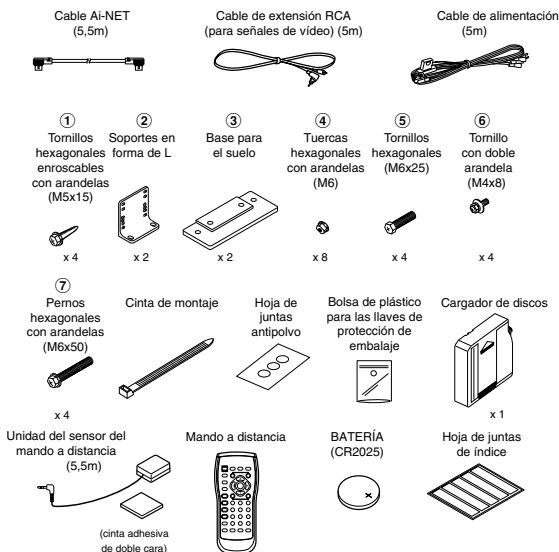
Anote el número de serie de la unidad en el espacio proporcionado a continuación y consérvelo como registro permanente. La placa del número de serie se encuentra en la base de la unidad.

NÚMERO DE SERIE: \_\_\_\_\_  
FECHA DE INSTALACIÓN: \_\_\_\_\_  
INSTALADOR: \_\_\_\_\_  
LUGAR DE ADQUISICIÓN: \_\_\_\_\_

## Preparación

**1** Aparque el vehículo en una superficie plana y segura. Pise el freno de estacionamiento y quite la llave de contacto.

**2** Revise las piezas incluidas y organice las herramientas y las instrucciones de instalación.



**3** Desconecte el terminal del polo negativo de la batería.

## Conexión

**1** Efectúe las conexiones según se describe en el diagrama básico de conexiones en la página 40.

- Estas instrucciones también incluyen ejemplos de conexiones con otros productos. (Véase las páginas 41 a 43.)
- Compruebe qué combinación de productos se utilizarán y actúe en consecuencia.

**2** Asegúrese de que todas las conexiones son correctas.

**3** Conecte el terminal del polo negativo de la batería.

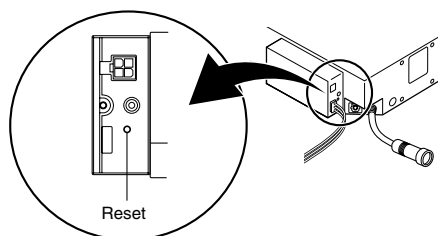
**4** Gire la llave de contacto y encienda la unidad principal. Seguidamente, cambie a una fuente del cambiador de DVD o del cambiador de CD y verifique que el sonido se emite correctamente.

- Antes de arreglar el problema, compruebe si la opción funciona correctamente. Si no funciona correctamente, verifique de nuevo la conexión.

**5** Apague la alimentación del DHA-S690.

**6** Quite la llave de contacto y desconecte el terminal del polo negativo de la batería.

- Presione el botón Reset si utiliza la unidad por primera vez o si ha cambiado la batería del vehículo.

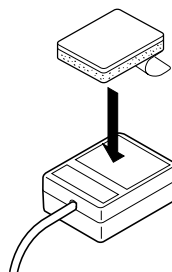


- Para obtener más información, consulte "Puesta en funcionamiento inicial del sistema" (página 9).

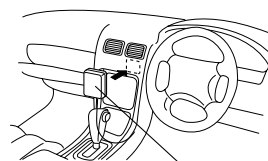
## Montaje de la unidad de sensor del mando a distancia

- Cuando utilice un monitor con sensor del mando a distancia incorporado, tales como el IVA-D105R, el sensor externo no se utiliza.
- Al montar la unidad con cinta adhesiva de dos caras, asegúrese de que la superficie donde se vaya a montar esté seca y limpia de suciedad y grasa.

**1** Presione la cinta adhesiva de dos caras, sobre la parte de atrás de la unidad de sensor del mando a distancia.



**2** Antes de completar el montaje del sensor, asegúrese de que el lugar seleccionado se encuentra dentro del campo de operación del mando a distancia. Quite el papel trasero de la cinta adhesiva y presione el sensor en el lugar seleccionado para el montaje o en el interior del soporte del mando a distancia.



Unidad de sensor del mando a distancia

## Instalación

### ADVERTENCIA

Tenga cuidado de que los cables del vehículo no toquen el DHA-S690.

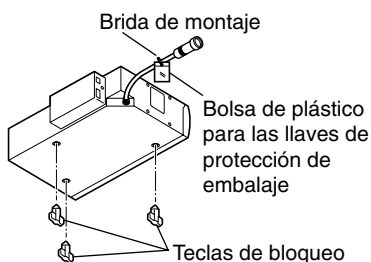
Si los cables entran en contacto con el DHA-S690, las vainas podrían resultar dañadas debido a las vibraciones generadas durante el funcionamiento del vehículo y provocar cortocircuitos. Deje espacio suficiente cuando oriente los cables, para evitar así el contacto entre los cables del vehículo y el DHA-S690.

Para evitar que entre ruido externo en el sistema de audio.

- Coloque la unidad y pase los cables a 10 cm por lo menos del conjunto de cables del automóvil.
- Mantenga los conductores de alimentación de la batería lo más alejados posible de otros cables.
- Conecte el cable a tierra en forma segura a un sitio de metal sin revestimiento (remueva toda pintura, suciedad o grasa si es necesario) del chasis del automóvil.
- Si usted agrega un supresor de ruido opcional, conéctelo tan lejos de la unidad como sea posible. Su distribuidor Alpine posee varios supresores de ruido. Contáctelos para mayor información.
- Su proveedor Alpine conoce la mejor forma de evitar el ruido. Solicítele más información.

### 1 Retire las llaves del embalaje.

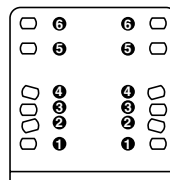
En el panel inferior del DHA-S690 encontrará instaladas tres llaves para proteger el producto durante el transporte. Asegúrese de quitar estas llaves antes de instalar el DHA-S690. Para no perder las llaves, guárdelas en la bolsa de plástico proporcionada con el DHA-S690 y cubra los agujeros de las llaves con las juntas antipolvo incluidas.



- No podrá llevarse a cabo la operación de expulsión (eject) si las llaves están montadas cuando se encienda el equipo. Apague el equipo y quite las llaves.

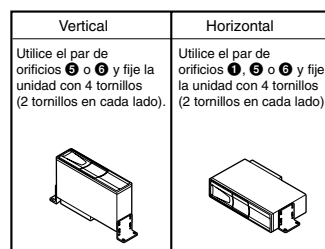
### 2 Instale el soporte en forma de L.

- 1 Determine la posición y el ángulo de la instalación.
- 2 Consulte el paso 3 y cambie la posición de los muelles, según el ángulo de instalación.
- 3 Instale el soporte en forma de L (2) según el ángulo de instalación. Fíjelo en su lugar con los tornillos con doble arandela (M4x8) (6).



Orificios del soporte en forma de L.

### ■ Ejemplo de instalación utilizando el soporte en forma de L proporcionado.



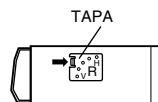
### 3 Cambie la posición de los muelles.

Con este producto, las posiciones de los muelles antivibración integrados deberán cambiarse según sea el ángulo de instalación. El producto no proporcionará la resistencia regular a la vibración, si los muelles antivibración no están en las posiciones correctas o si los muelles izquierdo y derecho están en posiciones diferentes.

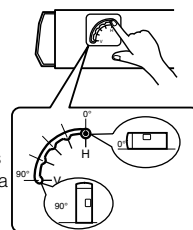
Los muelles antivibración pueden colocarse en uno de los cinco ángulos.

Los muelles están ajustados en el ángulo "H" según la configuración de fábrica. Para cambiar este ángulo, siga las instrucciones que se dan a continuación.

- 1 Apriete en las etiquetas de las cubiertas izquierda o derecha. Asegúrese de volver a colocar correctamente las etiquetas de las cubiertas después de ajustar la posición de los muelles, a fin de proteger el interior del producto del polvo o de la suciedad, ya que, de lo contrario, podrían producirse averías.



- 2 Cambie la posición de los muelles con el dedo.
- 3 Compruebe la posición de los muelles. Efectúe una revisión final de la posición de los muelles, con los cinco pequeños orificios en las etiquetas izquierda y derecha de la cubierta.

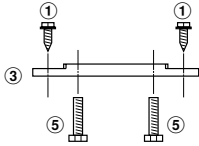


- Instale la unidad únicamente de modo que forme un ángulo horizontal o vertical. Si instala la unidad en diagonal, es posible que se produzca un fallo de funcionamiento.

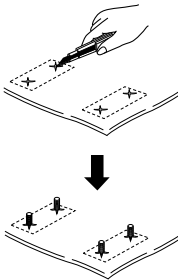


• **Instalación directamente en el suelo**

- 1 Determine la posición debajo de la alfombra en la que desee instalar el equipo.
- 2 Inserte los tornillos hexagonales (M6x25) ⑤ en la base para el suelo ③ y móntelos directamente en el suelo con los tornillos hexagonales enroscables con arandelas (M5x15) ①.

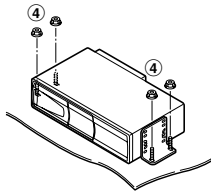


- 3 Efectúe cortes en forma de X en la alfombra.



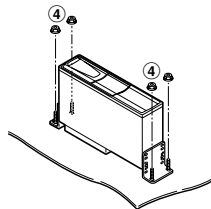
- 4 Instalar sobre una alfombra utilizando las tuercas hexagonales con arandela (M6) ④ idioma.

Instalación horizontal



- Cuando efectúe la instalación en posición horizontal, asegúrese de que la ranura del cargador de discos se encuentra en el lateral izquierdo.

Instalación vertical



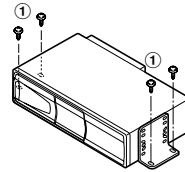
- Cuando efectúe la instalación verticalmente, asegúrese de que la ranura del cargador de discos se encuentra en el lateral superior.

• **Instalación para el suelo**

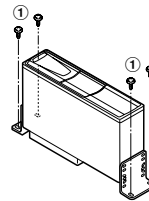
**⚠ ADVERTENCIA**

Tenga cuidado de no dañar las tuberías, cables, etc. cuando haga agujeros en el suelo.

- 1 Para la instalación horizontal, fije el equipo en el suelo con los tornillos hexagonales enroscables con arandelas (M5x15) ①.



- 2 Para la instalación vertical, fije el equipo en el suelo con los tornillos hexagonales enroscables con arandelas (M5x15) ①.

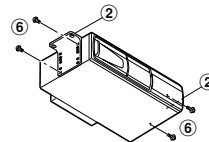


• **Suspensión desde la bandeja trasera**

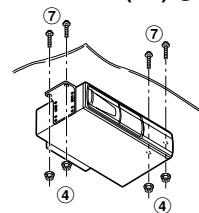
**⚠ ADVERTENCIA**

Cuando taladre los agujeros, tenga cuidado de no dañar las tuberías o los cables.

- 1 Apriete los soportes en forma de L ② a ambos lados de esta unidad.

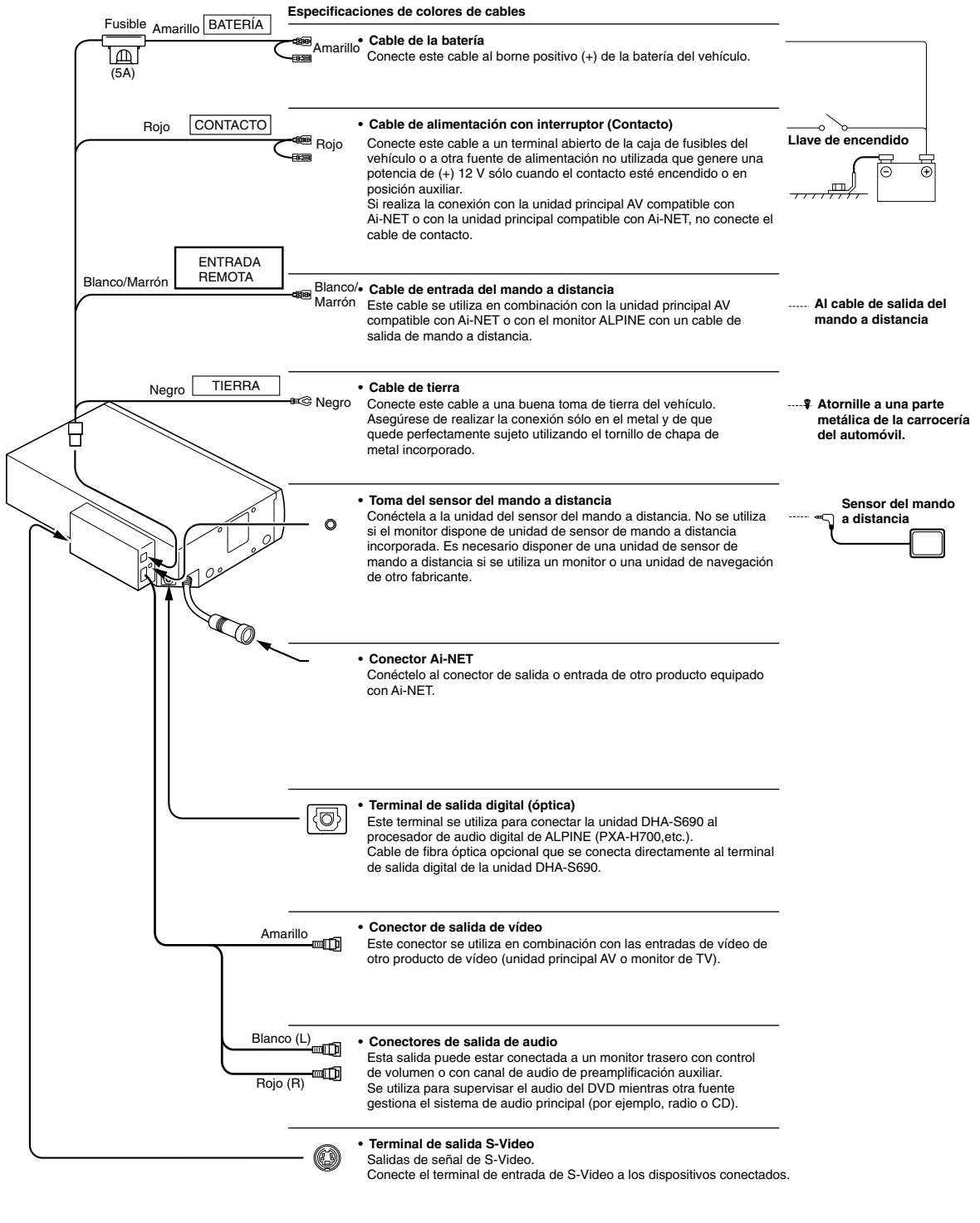


- 2 Taladre los agujeros con un diámetro aproximado de 6mm y fije de manera segura con pernos hexagonales con arandela (M6x50) ⑦ y tuercas hexagonales con arandela (M6) ④.



**Comprobación del funcionamiento**

- 1 Gire la llave de contacto y asegúrese de que el equipo está funcionando correctamente, según se indica en estas instrucciones.
- 2 Asegúrese de que el equipo del vehículo (claxon, luces de parada, etc.) funcionan correctamente.



- Efectúe correctamente las conexiones. Nunca efectúe conexiones a partes que no se indiquen en estas instrucciones.
- Consulte también las instrucciones de los otros productos del sistema.

## Cambio del ajuste del sistema

Realice los cambios para hacerlo funcionar bien desde una unidad principal compatible con Ai-NET, o con una unidad principal AV compatible con Ai-NET conectada a esta unidad.

Asegúrese de ajustar los cambios en el sistema antes de colocar el DHA-S690 en su sitio.

### 1 Desconecte la clavija de toma de corriente.

### 2 Cambio del interruptor del sistema (Fig. 1).

El interruptor se utiliza para seleccionar el funcionamiento mediante Ai-NET o de forma autónoma. Cambie la posición del interruptor con ayuda de un destornillador pequeño o de cualquier otro objeto puntiagudo.

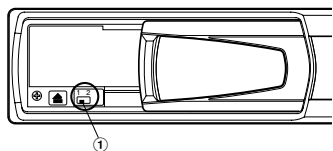


Fig. 1

#### ① Sistema Ai-NET



#### Sistema autónomo



#### 1:

Cuando realice la conexión con una unidad principal compatible con Ai-NET o una unidad principal AV compatible con Ai-NET.

Si lo ajusta a 2, con cualquiera de las unidades principales (AV) compatibles con Ai-NET, puede que no consiga hacerlo funcionar desde la unidad principal, ni escuchar el audio desde algunos dispositivos externos, etc.

Por defecto, viene de fábrica como 1.

#### 2:

Cuando realice la conexión a una unidad principal incompatible Ai-NET o a otra unidad principal del fabricante.

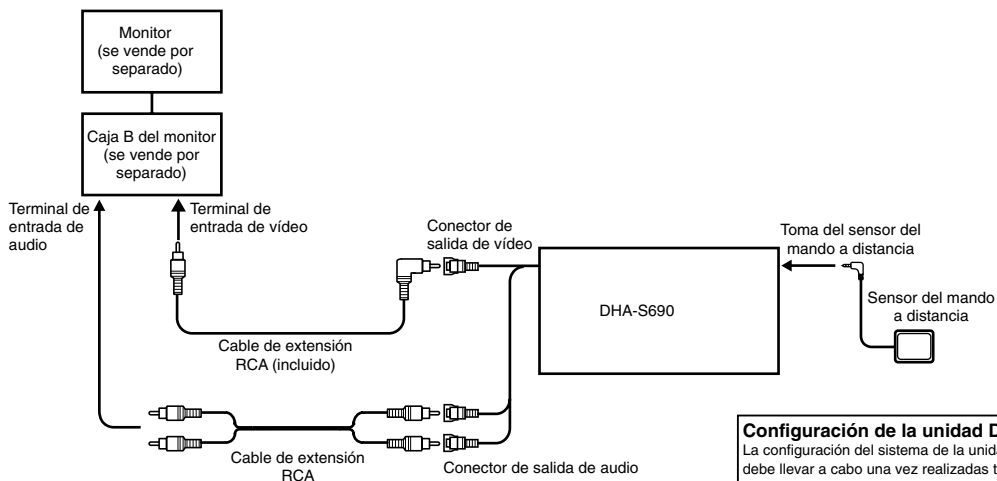
#### PRECAUCIÓN:

Si cambia el interruptor del sistema, es importante que no haya ningún cable conectado a la unidad DHA-S690.

### 3 Desconecte la clavija de toma de corriente.

## Ejemplo de sistema

### • Conexión de un monitor



#### Configuración de la unidad DHA-S690

La configuración del sistema de la unidad DHA-S690 se debe llevar a cabo una vez realizadas todas las conexiones. Antes de colocar la unidad definitivamente, consulte la página 41 para modificar la configuración del sistema.

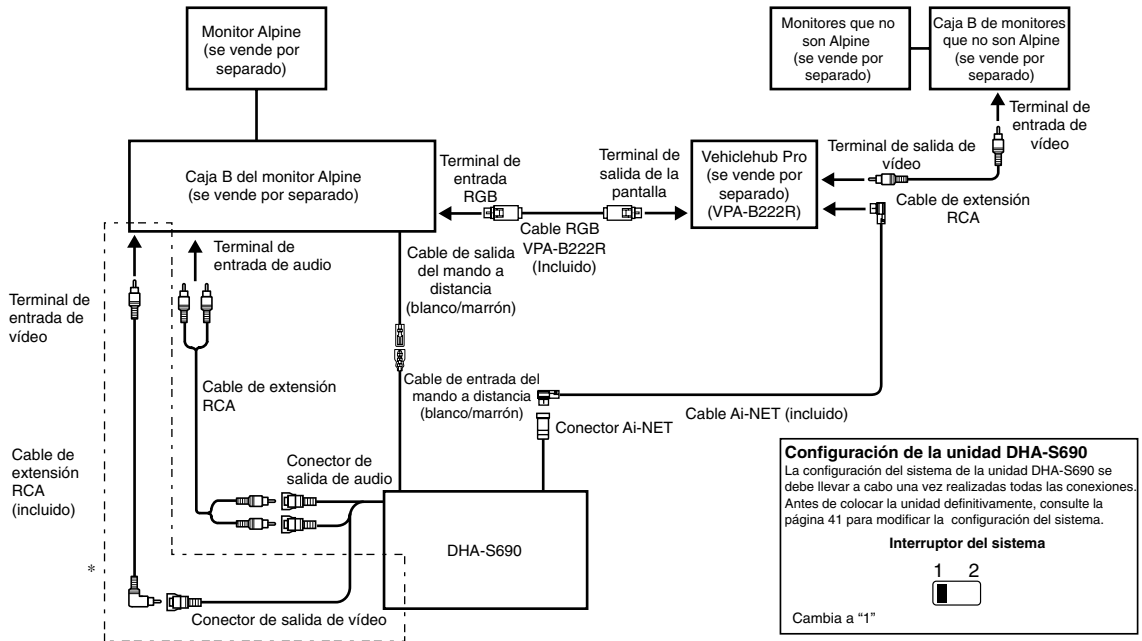
#### Interruptor del sistema



Cambia a "2"

- Asegúrese de conectar el cable de potencia conmutada (ignición).
- Consulte también las instrucciones de los otros productos del sistema.

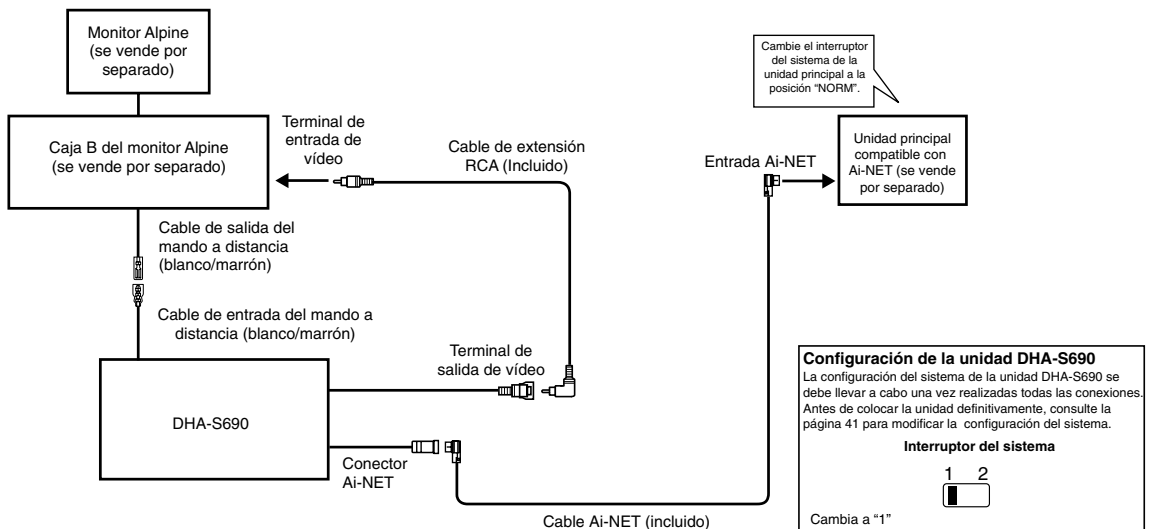
## ● Conexión de un monitor delantero/trasero de Alpine que no sea Alpine/ Vehiclehub Pro (VPA-B222R)



\* Si conecta un monitor compatible con terminales S, conecte el terminal de S-Video con ayuda del cable de terminal S opcional para obtener el vídeo. Desconecte ahora el cable RCA de vídeo.

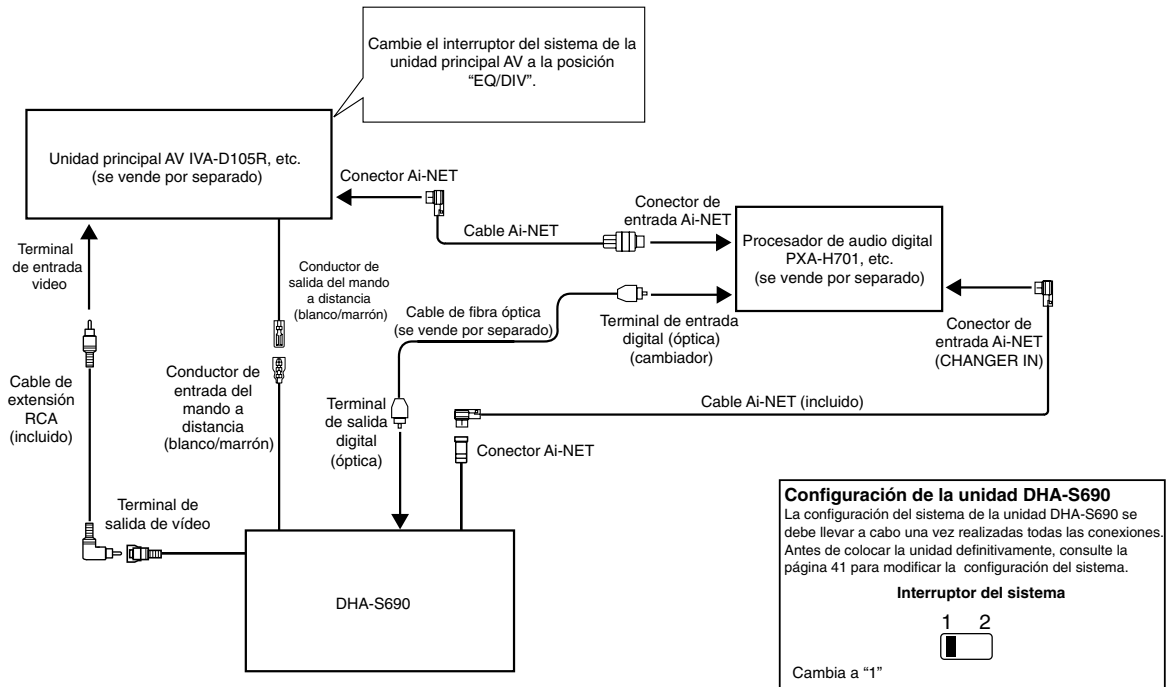
● Consulte también las instrucciones de los otros productos del sistema.

## ● Conexión de un monitor/unidad principal Alpine compatible con Ai-NET



- Asegúrese de cambiar el interruptor del sistema de la unidad principal antes de encender el equipo.
- Es importante realizar el ajuste (DVD CHG o CD CHG) en la sección "Configuración de la unidad principal conectada" (página 21) de acuerdo con la unidad principal compatible con Ai-NET conectada.
- Consulte también las instrucciones de los otros productos del sistema.
- Cuando lo conecte a otra marca de pantalla de TV, no es necesario que conecte el cable de entrada del mando a distancia (blanco/marrón). Utilice la unidad del sensor del mando a distancia incluida en el DHA-S690.

## ● Conexión de un procesador de audio digital/unidad principal AV compatible con Ai-NET



- Asegúrese de cambiar el interruptor del sistema de la unidad principal antes de encender el equipo.
- Es importante realizar el ajuste (DVD CHG o CD CHG) en la sección "Configuración de la unidad principal conectada" (página 21) de acuerdo con la unidad principal compatible con Ai-NET conectada.
- Si CD CHG está ajustado en "Configuración de la unidad principal conectada" (página 21):  
 Si desea reproducir un DVD Audio, ajuste "Cambio de entrada (conexiones distintas de Ai-NET) en el procesador de audio Alpine conectado (PXA-H700, PXA-H701) en "Analog". Para obtener más información acerca del funcionamiento, consulte el manual del propietario del procesador de audio.
- No es necesario conectar el cable de potencia conmutada (ignición).
- Consulte también las instrucciones de los otros productos del sistema.
- Cuando conecte la salida digital óptica a un procesador digital de audio, asegúrese de hacer la conexión a los conectores CHANGER de los conectores de entrada digital óptica del procesador digital de audio. Esta disposición permite disfrutar del sonido envolvente del canal Dolby Digital 5.1 y de otros efectos, incluso cuando la conexión se efectúa a los conectores CHANGER.

### Tenga en cuenta lo siguiente cuando utilice cables de fibra óptica.

- Tenga cuidado de no doblar el cable de fibra óptica en ángulos agudos.
- No bobine cables de fibra óptica más pequeños que un radio de 30 mm.
- No coloque nada encima del cable de fibra óptica.

